

NEXT PAGE



2 Jahre M-Garantie
2 ans M-garantie
2 anni M-garanzia

Made in China

www.melectronics.ch

Vertrieb/Distribution/Distribuzione:
Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich
MIGROS  **M-INFO LINE**
0848 84 0848
7730.192 www.migros.ch

DAYMOND
D.05.002 DAB+ Digitalradio

- D** Bedienungsanleitung
- F** Mode d'emploi
- I** Istruzioni d'uso



Gerätebeschreibung

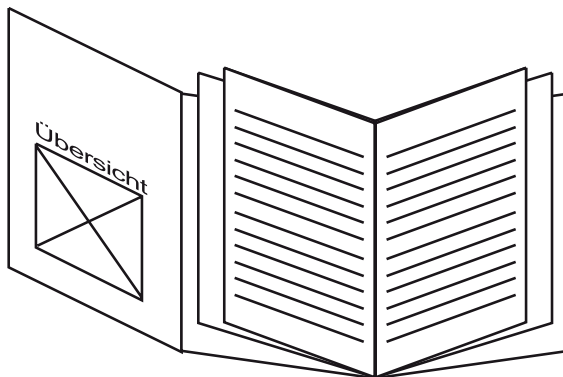
01	DAB/FM: Umschalten DAB / UKW-Betrieb	11	–Volume+/ ⏻: Einschalten Drücken: Einschalten, Display leuchtet Ausschalten (Standby) Drehen: Lautstärke einstellen –
02	Scan: automatische Sendersuche	12	 : Anschluss Kopfhörer, 3,5 mm Klinke
03	Info/Menu: kurz drücken: Informationen einblenden lang drücken (3 s): Menü öffnen	13	Station+/Select: Drehen um in Menüs zu navigieren DAB: Sender einstellen UKW-Frequenz manuell einstellen (0,05 MHz-Schritte) Drücken , um Menüauswahl zu bestätigen bzw. DAB-Sender zu aktivieren
04	 (BT): Bluetooth-Betrieb aktivieren	14	Lautsprecher
05	LCD-Display, beleuchtet	15	 NFC-Sensor für automatische Bluetooth-Kopplung
06	Preset 1: Sender speichern (Taste lang drücken), programmierte Sender aufrufen (kurz drücken), siehe S. 19	16	 Netzanschluss DC 9 V
07	Preset 2: wie oben ◀◀: voriger Titel bei BT-Wiedergabe	17	Earphone: Anschluss Kopfhörer, 3,5 mm Klinke
08	Preset 3: wie oben ▶▶: nächster Titel bei BT-Wiedergabe	18	UKW/DAB-Teleskopantenne
09	Preset 4: wie oben ▶II: PLAY/PAUSE bei BT-Wiedergabe	19	Batteriefach, 6 x 1,5 V Baby (LR 14) Typ C
10	Preset 5+: Sender 5 - 10 speichern (Taste lang drücken öffnet PRESET-Einstellung), programmierte Sender 5 - 10 aufrufen (kurz drücken öffnet PRESET aufrufen)	-	Typenschild (Geräterückseite)

Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Sie finden eine Reihe von wichtigen und nützlichen Hinweisen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit.

Namen der erwähnten Firmen, Institutionen oder Marken sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber.

Bluetooth is a registered trademark owned by Bluetooth SIG, Inc.

Übersicht	4	Was ist DAB+	15
Gerätebeschreibung	4	Datenkomprimierung	15
Sicherheit	6	Audio Stream	15
Allgemeine Sicherheitshinweise	6	DAB Radioempfang	15
Umgang mit Batterien	7	Das Gerät im DAB-Modus bedienen..	16
Aufstellen des Gerätes	8	Einen Suchlauf bei DAB durchführen..	16
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	9	Manuelle Senderwahl /	
Die Beschreibung des Geräts	10	Tuning bei DAB	16
Vorbereitungsmaßnahmen.....	10	Wie Sie Sender speichern.....	16
An die Stromversorgung anschließen ..	10	Die Datenkompression DRC einstellen...	17
Wie Sie die Batterien einlegen	11	Inaktive Stationen löschen	17
Wie Sie den Antennenempfang		Wie Sie Informationen einblenden	17
verbessern	11	Das System-Menü.....	18
Wie Sie einen Kopfhörer benutzen	12	Einstellungen.....	18
Wie Sie die Sprache einstellen	12	Auf Werkseinstellung zurücksetzen	18
Die Displaybeleuchtung einstellen	12	Die Uhrzeit manuell einstellen.....	18
Allgemeine Funktionen.....	13	Das UKW-Radio bedienen	19
Die allgemeine Bedienung	13	Einschalten, UKW	19
Gerät einschalten	13	Automatische Senderwahl	19
Betriebsart einstellen.....	13	Manuelle Senderwahl.....	19
Bluetooth-Gerät mit NFC verbinden		Wie Sie Sender speichern.....	19
(Pairing).....	13	Displayanzeigen aufrufen.....	20
Gerät ausschalten	13	Reinigen, Fehlersuche	21
Bluetooth-Modus	14	Technische Daten	23
Was ist Bluetooth	14	Entsorgungshinweise	24
BT-Verbindung manuell herstellen.....	14		
Eingehender Ruf bei Smartphones	14		
Wiedergabe	14		



Beachten Sie bitte die nachfolgenden Hinweise, um mögliche Gefahren, Beschädigungen oder Fehlfunktionen zu vermeiden:



Alle von uns vertriebenen Geräte entsprechen den bei Kauf gültigen Sicherheitsbestimmungen und sind bei bestimmungsgemäßem Gebrauch **grundsätzlich sicher!**

Allgemeine Sicherheitshinweise

Vorsicht!

- Das Netzteil darf nur an eine Netzspannung von 100-240 V~, 50/60 Hz angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil
- Das Steckernetzteil darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
- Wenn das Steckernetzteil defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden. Kabel nicht quetschen!
- Beim Abziehen des Steckernetzteil von der Steckdose am Stecker ziehen - nicht am Kabel.
- Stellen Sie sicher, dass das Steckernetzteil oder das Kabel immer leicht zugänglich sind, so dass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können!
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- Zur Netzverbindung Steckernetzteil vollständig in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Netzteil bzw. Stecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Steckernetzteil aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters das Steckernetzteil aus der Steckdose.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.

- Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Die Anschlusskontakte auf der Geräte-rückseite nicht mit metallischen Gegenständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Steckernetzteil.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.
- Beschädigte Geräte bzw. beschädigte Zubehörteile dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Das Etikett mit der Produktbezeichnung befindet sich auf der Rückseite des Geräts.



Hören Sie Musik nicht mit großer Lautstärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.



Das Gerät enthält Magnete, diese können für Personen mit Herzschrittmacher gefährlich sein!

Umgang mit Batterien

- Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. Bewahren Sie deshalb Batterien für Kleinkinder unerreichbar auf. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsuchen!
- Normale Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, erhitzt oder ins offene Feuer geworfen werden (**Explosionsgefahr!**).
- Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus. Batteriekontakte und Gerätekontakte vor dem Einlegen reinigen.
- Wechseln Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Batterien des gleichen Typs.

Sicherheit

D
8

- Bei falsch eingelegter Batterie besteht **Explosionsgefahr!**
- Versuchen Sie nicht, die Batterie wieder aufzuladen, auseinander zu nehmen, auf eine Temperatur von über 100°C zu erhitzen oder zu verbrennen.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien sofort. Ersetzen Sie Batterien nur durch Batterien des richtigen Typs und der richtigen Modellnummer

Vorsicht!

- Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen. Nicht auf Heizkörpern ablegen, nicht direkter Sonnenstrahlung aussetzen!
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe. Reinigen Sie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch.

Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:

- Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädigen.
- Batterien unterliegen der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.
- Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien, da durch die korrekte Entsorgung Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt werden.

Dieses Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien



Aufstellen des Gerätes

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.
 - Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
 - Die Lüftungsschlitze müssen stets frei bleiben. Sie dürfen nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdeckt werden
 - Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
 - Beachten Sie, dass die Gerätefüße u.U. farbige Abdrücke auf bestimmten Möbeloberflächen hinterlassen könnten. Verwenden Sie einen Schutz zwischen Ihren Möbeln und dem Gerät.
 - Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können.
 - Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
 - Sie dürfen das Gerät nur in waagerechter Position betreiben. **Nicht** im Freien verwenden!
 - Halten Sie das Gerät von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
-

- Bei Verwendung von Energiesparlampen in unmittelbarer Nähe kann ggf. die Funktion des Gerätes beeinträchtigt werden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Legen Sie eine rutschfeste Unterlage unter die Gerätefüße, um Abdrücke auf Möbeloberflächen zu vermeiden.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in die-


sem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie es in Betrieb nehmen.



Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.

ECO-Standbyfunktion

Das Gerät schaltet sich nach einiger Zeit ohne Wiedergabe bzw. ohne Signal automatisch in Standby.

Drücken Sie die Taste  11, um das Gerät wieder einzuschalten.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für die Wiedergabe von Radio und DAB+ Digitalradio sowie zur Wiedergabe von Musik via Bluetooth® entwickelt. Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Die Beschreibung des Geräts

Der Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- Gerät inkl. Steckernetzteil,
- diese Bedienungsanleitung.

Eigenschaften des Geräts

- Mit dem digitalen DAB-Radio steht ein neues digitales Format zur Verfügung, durch welches man kristallklaren Sound ohne Knistern hören kann.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 87,5–108 MHz (analog) und DAB 174–240 MHz (digital).
- Das verfügt über je 10 Senderspeicherplätze PRESETS.
- Wenn ein Sender gefunden bzw. eingestellt ist, wird die Uhrzeit und das Datum automatisch über das DAB- oder UKW/RDS-Signal eingestellt.
- Das Gerät verfügt über eine Zeitanzeige.
- Das Gerät besitzt 2 Kopfhörer-Anschluss-Buchsen.
- Das Gerät kann netzunabhängig betrieben werden. (Batterien **nicht** im Lieferumfang enthalten).
- Sie können mit dem Gerät Musik-Files via Bluetooth wiedergeben. Damit können Sie Ihr Smartphone oder den Tablet-PC zu einem kabellosen Soundsystem erweitern.
- Im Gerät ist die Nahfeldkommunikation (Near Field Communication, NFC) integriert. Damit kann ein Smartphone auch automatisch per Bluetooth verbunden werden.

An die Stromversorgung anschließen

- Schließen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Steckernetzteil an das Stromnetz an.

i Verwenden Sie **nur** das mitgelieferte Netzteil. Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung des Netzteils mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie es in die Steckdose stecken.

- Zur Stromversorgung des Gerätes zuerst das Kabel in die Buchse DC **16** am Gerät stecken und dann den Stecker in die Steckdose stecken. Die LED leuchtet rot. Das Gerät befindet sich in Standby. Nach dem erstmaligen Verbinden des Gerätes mit dem Stromnetz zeigt das Display „Willkommen zu Digital Radio“.
- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.

- Ziehen Sie bei Nichtverwendung das Steckernetzteil aus der Steckdose. Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters das Steckernetzteil. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie das Steckernetzteil.
- Die beim Betrieb entstehende Wärme muss durch ausreichende Luftzirkulation abgeführt werden. Deshalb darf das Gerät nicht abgedeckt oder in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden. Sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät.

Hinweis

- Netzbetrieb: Entnehmen Sie ggf. die Batterien, um diese zu schonen und das Gerät gegen auslaufende Batterie-säure zu schützen!

Wie Sie die Batterien einlegen

- **Achtung: vorher** das Netzkabel entfernen!
- Drehen Sie das Gerät so, dass Sie das Batteriefach **19** öffnen können.
- Zum netzunabhängigen Betrieb benötigen Sie 6 alkalische Batterien, C „Baby“, 1,5 V (**nicht** im Lieferumfang enthalten). Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polung. Siehe Grafik am Batterie-fach.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder sorgfältig, so dass die Haltelassen des Deckels im Gehäuse einrasten.

Hinweis:

- Es sollte darauf geachtet werden, nur Batterien gleichen Typs zu verwenden. Verwenden Sie niemals gleichzeitig alte und neue Batterien.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät am Stromnetz betreiben.
- Verwenden Sie auslaufgeschützte Batterien!
- Das Gerät funktioniert nur eingeschränkt mit 1,2 V Akkus.
- Die Batterien dürfen nicht aufgeladen, kurzgeschlossen, geöffnet, erwärmt oder in ein Feuer geworfen werden.
- Tauschen Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.

Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:

- Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen.
- Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

Wie Sie den Antennenempfang verbessern

Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der DAB-/UKW-Teleskopantenne **18** kann ein ausgezeichneter Empfang erzielt werden.

Hinweis:

Für den Empfang von Digitalradiostationen (DAB-Betrieb) sollte die Teleskopantenne **18** unbedingt in der vollen Länge **vertikal** positioniert werden.

Hinweis zur Empfangsverbesserung:

Wichtig ist oft die exakte Ausrichtung der DAB-Antenne, insbesondere in den Randgebieten des DAB-Empfangs. Im Internet kann man z.B. unter „www.digitalradio.de“ die Lage des nächstgelegenen Sendemastes schnell **ausfindig machen**. Der besten Suchlauf an einem Fenster in Richtung des Sendemastes.

Ziehen Sie die Antenne zunächst voll aus, drehen Sie die Antenne auch in verschiedene Richtungen. Ggf. die Antenne wieder etwas einschieben.

Bei schlechtem Wetter kann der DAB-Empfang nur eingeschränkt möglich sein.

Mittels der **Signalstärkeanzeige** siehe S. 16 können Sie die optimale Antennenausrichtung und ggf. den besten Aufstellplatz finden.

Wie Sie einen Kopfhörer benutzen



Gehörschäden!

Hören Sie Radio nicht mit großer Lautstärke über Kopfhörer. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Regeln Sie vor der Verwendung von Kopfhörern die Gerätelautstärke auf minimale Lautstärke.

Wenn Sie einen Kopfhörer (nicht im Lieferumfang) anschließen, sind die Lautsprecher stumm geschaltet.

Verwenden Sie nur Kopfhörer mit 3,5 Millimeter Klinkenstecker.

- Stecken Sie den Stecker des Kopfhörers in die Kopfhörer-Buchse **12** bzw. **17** des Geräts.

Die Klangwiedergabe erfolgt jetzt ausschließlich über den Kopfhörer.

- Wenn Sie wieder über die Lautsprecher hören möchten, ziehen Sie den Stecker des Kopfhörers aus der Kopfhörer-Buchse des Geräts.

Wie Sie die Sprache einstellen

Sie können die Sprache des Menüs wie folgt einstellen.

- Aktivieren Sie das System-Menü, indem Sie Info/Menü **03** lang drücken.
- Wählen Sie im System-Menü durch Drehen von Select **13** <**System**> und dann <**Sprache**> und bestätigen Sie jeweils durch Drücken von Select **13**.
- Wählen Sie durch Drehen von Select **13** die Sprache und bestätigen Sie durch Drücken von Select **13**.


Die Displaybeleuchtung einstellen

Sie können die Dauer der Beleuchtung einstellen.

- Aktivieren Sie das System-Menü, indem Sie Info/Menü **03** lang drücken.
- Wählen Sie im System-Menü durch Drehen von Select **13** <**System**> und dann <**Beleuchtung**> und bestätigen Sie jeweils durch Drücken von Select **13**.
- Stellen Sie die gewünschte Dauer durch Drehen von Select **13** ein und bestätigen Sie durch Drücken von Select **13**. "Ein" bedeutet permanent eingeschaltet.

Die allgemeine Bedienung

Gerät einschalten

- Mit der Taste  **11** schalten Sie das Gerät ein.

„Willkommen zu Digital Radio“ erscheint, das Gerät befindet sich im DAB-Radiobetrieb.

In STANDBY ist das Gerät ausgeschaltet aber mit dem Stromnetz verbunden.

Hinweis:

Bei der erstmaligen Inbetriebnahme der DAB-Funktion startet automatisch ein Sendersuchlauf.

Für den Empfang von Digitalradiostationen (DAB-Betrieb) sollte die Teleskopantenne **18** unbedingt in der vollen Länge **vertikal** positioniert werden.

Falls der Hinweis „Dienst nicht verfügbar“ erscheint, wurde kein DAB-Signal empfangen. Eventuell ist die Signalstärke zu gering, verändern Sie die Position und starten Sie den Suchlauf erneut, siehe **S. 17**. Während des Suchlaufs zeigt die Displayinformation den Fortschritt an sowie die Anzahl der gefundenen Digitalradio-Stationen.

Nach Beendigung des Sendersuchlaufs wird die erste Station in alphanumerischer Reihenfolge wiedergegeben. Die gefundenen Sender werden gespeichert und stehen auch nach dem Ausschalten und erneutem Wiedereinschalten zur Verfügung.

Werden keine Sender gefunden, führen Sie die manuelle Sendersuche durch.

Betriebsart einstellen

- Mit der Taste DAB/FM **01** wechseln Sie von DAB-Radiobetrieb zu UKW und zurück.



- Mit der Taste **04** schalten Sie zur Wiedergabe eines Bluetooth-Gerätes (Smartphone etc.).

Lautstärke einstellen

- Drehen Sie den Regler –Volume+ **11**, um leiser bzw. lauter zu stellen.

Nach rechts drehen: lauter.

Bluetooth-Gerät mit NFC verbinden (Pairing)

- Aktivieren Sie in Ihrem Smartphone die NFC-Funktion, um das Gerät in den Pairing-Modus zu versetzen.
- Schalten Sie den Bluetooth-Modus des Smartphones ein. Starten Sie die Wiedergabe.
- Halten Sie dann Ihr Smartphone möglichst nahe zu Position NFC **15** an der Gerätefront.
- Die Bluetooth-Verbindung wird hergestellt. Ein Signalton quittiert den erfolgreichen Verbindungsaufbau.

Gerät ausschalten

- Mit der Taste  **11** schalten Sie das Gerät aus.

Das Gerät schaltet die Wiedergabe ab. Das Display wird abgedunkelt. Die Uhrzeit erscheint.

Was ist Bluetooth

Bluetooth ist eine Funk-Verbindung über kurze Distanzen. Ein Bluetooth-Gerät kann Störungen erzeugen oder falsch funktionieren, wenn:

- das Empfangs-/Sendesystem eines Bluetooth-Geräts oder der Haupteinheit mit einem Körperteil berührt wird,
- die Funkübertragung durch Wände, Ecken oder Bürotrennwände behindert wird,
- Interferenzen mit Geräten auftreten, welche dasselbe Frequenzband verwenden, wie medizinische Geräte, Mikrowellenherde oder Funknetzwerke.

i Mit zunehmender Entfernung nimmt die Qualität der Bluetooth-Verbindung ab. Wenn die Distanz den Bluetooth-Betriebsbereich übersteigt, geht die Verbindung verloren.

Die Bluetooth-Verbindung funktioniert nur mit Geräten in unmittelbarer Nähe. Die Verbindung wird automatisch unterbrochen, wenn dieser Radius überschritten wird. Selbst innerhalb dieses Radius kann die Klangqualität durch Hindernisse wie Mauern oder Türen beeinträchtigt werden. Es können Interferenzen während des Betriebs verursacht werden.

BT-Verbindung manuell herstellen

Sie müssen zwischen Ihrem Smartphone und dem DAB-Radio zuerst die Bluetooth-Verbindung herstellen. Das nennt man "Pairing". Mit der NFC-Funktion (vorige Seite) erfolgt dies komfortabel automatisch.

- Versetzen Sie Ihr Bluetooth-Gerät (Phone etc.) in den Pairing-Modus.
- Drücken Sie die Taste **04**. Im Display blinkt das Bluetooth-Symbol, das Radio befindet sich im Pairing-Modus.
- Das Smartphone sucht das Radio, wählen Sie **D.05.002** und bestätigen Sie ggf. die Abfrage (Code „0 0 0 0“).
- Die Bluetooth-Verbindung wird hergestellt. Das Blinken des Bluetooth-Symbols stoppt. Ein Signalton quittiert das Pairing

i Die Reichweite beträgt max. 10 Meter. Ist das Bluetooth-Gerät außerhalb der Reichweite wird die Verbindung unterbrochen. Die Wiedergabe stoppt. Bewegen Sie sich wieder näher an das Radio, um die Verbindung erneut aufzubauen.

Eingehender Ruf bei Smartphones

Die Musikwiedergabe schaltet auf Stumm und Sie hören den Anruf.

Wiedergabe

- Steuern Sie die Wiedergabe am Smartphone. Oder:
- Mit Taste **▶|| 09** die Wiedergabe unterbrechen, fortsetzen.
- Mit **I◀◀ ▶▶I 07, 08** Titel einstellen, kurz drücken.

Wie Sie die Lautstärke einstellen

- Drehen Sie **-Volume+ 11**, um leiser bzw. lauter zu stellen.
- Regeln Sie die Lautstärke am verbundenen Audiogerät.

Wie Sie den Klang einstellen

Stellen Sie den Klang am Smartphone ein.

DAB+ ist ein neues digitales Format, durch welches Sie kristallklaren Sound ohne Rauschen hören können.

Anders als bei herkömmlichen Analogradiosendern werden bei DAB mehrere Sender auf ein und derselben Frequenz ausgestrahlt. Dies nennt man Ensemble oder Multiplexe. Ein Ensemble setzt sich aus der Radiostation sowie mehreren Servicekomponenten oder Datendiensten zusammen, welche individuell von den Radiostationen gesendet werden. Infos z.B. unter www.digitalradio.de oder www.digitalradio.ch.

Datenkomprimierung

Digital Radio macht sich dabei Effekte des menschlichen Gehörs zunutze. Das menschliche Ohr nimmt Töne, die unter einer bestimmten Mindestlautstärke liegen, nicht wahr. Daten, die sich unter der sog. Ruhehörschwelle befinden, können also herausgefiltert werden. Dies wird ermöglicht, da in einem digitalen Datenstrom zu jeder Informationseinheit auch die zugehörige relative Lautstärke zu anderen Einheiten gespeichert ist. In einem Tonsignal werden zudem bei einem bestimmten Grenzwert die leiseren Anteile von den lautereren überlagert. Alle Tonformationen in einem Musikstück, die unter die sog. Mithörschwelle fallen, können aus dem zu übertragenden Signal herausgefiltert werden. Dies führt zur Reduzierung des zu übertragenden Datenstroms, ohne einen wahrnehmbaren Klangunterschied für den Hörer (HE AAC v2 - Verfahren als ergänzendes Kodierungsverfahren für DAB+).

Audio Stream

Audiostreams sind bei Digital Radio kontinuierliche Datenströme, die MPEG 1 Audio Layer 2 Frames enthalten und damit akustische Informationen darstellen. Damit lassen sich gewohnte Radioprogramme übertragen und auf der Empfängerseite anhören. Digital Radio bringt Ihnen nicht nur Radio in exzellenter Soundqualität sondern zusätzliche Informationen. Diese können sich auf das laufende Programm beziehen (DLS z.B. Titel, Interpret) oder unabhängig davon sein (z.B. Nachrichten, Wetter, Verkehr, Tipps).

DAB Radioempfang

Service Wahl und Suche

Das Gerät startet automatisch den Sendersuchlauf, wenn es eingeschaltet wird. Sollte kein Sender empfangen werden, erscheint "Dienst nicht verfügbar" auf dem Display. Dies bedeutet, dass entweder kein Empfang oder nur sehr schwacher Empfang möglich ist. In dem Fall müssten Sie den Standort wechseln.

Einen Suchlauf bei DAB durchführen

Der automatische Suchlauf „ **Vollständiger Suchlauf** “ scannt alle DAB-Kanäle und findet somit alle Sender, die im Empfangsgebiet ausgestrahlt werden.

- Drücken Sie die Taste Scan **02**.

Alternativ:

- Drücken Sie die Taste MENU **03** lang (ca. 3 Sekunden), dann loslassen. Das Menü öffnet sich.
- Wählen Sie durch Drehen von Select **13** < **Vollständiger Suchlauf** >.
- Bestätigen Sie durch Drücken von Select **13**.

Die Suche startet, im Display erscheint der Fortschrittsbalken. Die Sender werden automatisch gespeichert. Nach Abschluss wird der erste Sender wiedergegeben.

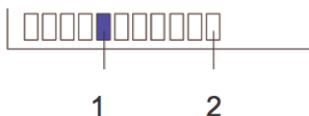
- Wird keine Station gefunden, prüfen Sie die Teleskopantenne, ziehen Sie diese auf volle Länge aus.
- Verändern Sie ggf. den Aufstellort.
- Überprüfen Sie, ob in Ihrem Gebiet Digitalradio-Stationen gesendet werden

Durch Sender schalten

- Mit Drehen von Select **13** durch die Senderliste schalten.
- Um einen Sender auszuwählen, Select **13** drücken.

Manuelle Senderwahl / Tuning bei DAB

- Drücken Sie die Taste MENU **03** lang (ca. 3 Sekunden), dann loslassen. Das Menü öffnet sich.
- Wählen Sie durch Drehen von Select **13** < **Manuell Einstellen** >.
- Bestätigen Sie durch Drücken von Select **13**.
- Drehen Sie Select **13**, um durch die Labels 5A bis 13 F und deren Frequenzen zu schalten und bestätigen Sie das Label durch Drücken von Select **13**.



(1): erforderlicher Pegel

(2): aktuelles Signal

Wird ein Ensemble gefunden, erscheint der Name im Display sowie die Signalstärke.



Die Sender werden automatisch gespeichert.

Wie Sie Sender speichern

Der Programm-Speicher kann bis zu 10 Stationen im DAB-Bereich speichern.

Die gespeicherten Sender bleiben **auch** bei Stromausfall erhalten.

- Den gewünschten Sender einstellen.
- Die jeweilige PRESET-Taste 1 - 4 lang drücken. Im Display erscheint "... gespeichert".

Speichern PRESET 5 - 10:

- Den gewünschten Sender einstellen.
- Die PRESET-Taste 5+ lang drücken. < **Progr. speichern** > erscheint.
- Mit Select **13** Speicherplatz einstellen und durch Drücken von Select **13** bestätigen.

Anwählen der programmierten Stationen

- Die jeweilige PRESET-Taste 1 - 4 drücken.

PRESET 5 - 10:

- Die PRESET-Taste 5+ lang drücken.
- Mit Select **13** Speicherplatz einstellen und durch Drücken von Select **13** bestätigen.

Haben Sie keinen Sender auf den gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint „Leer“.

Die Datenkompression DRC einstellen

Die Kompressionsrate gleicht Dynamikschwankungen und damit einhergehende Lautstärkevariationen aus.

- Drücken Sie die Taste MENU **03** lang (ca. 3 Sekunden), dann loslassen. Das Menü öffnet sich.
- Wählen Sie durch Drehen von Select **13** < **DRC** >.
- Bestätigen Sie durch Drücken von Select **13**.
- Wählen Sie durch Drehen von Select **13** die Kompressionsrate:

DRC hoch – Hohe Kompression

DRC tief – niedrige Kompression

DRC aus – Kompression abgeschaltet.

- Bestätigen Sie durch Drücken von Select **13**.

Inaktive Stationen löschen

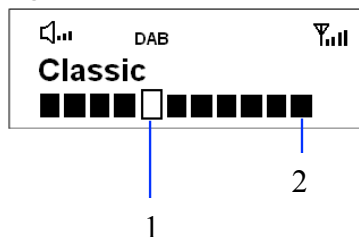
Sie können nicht mehr sendende Stationen aus der Stationsliste entfernen.

- Drücken Sie die Taste MENU **03** lang (ca. 3 Sekunden), dann loslassen. Das Menü öffnet sich.
- Wählen Sie durch Drehen von Select **13** < **inakt. Sender** >.
- Bestätigen Sie durch Drücken von Select **13**, < **inaktive Sender Löschen** > schein. Wählen Sie "**JA**", um die Sender zu entfernen.
- Bestätigen Sie mit Select **13**, um die Sender zu entfernen.

Wie Sie Informationen einblenden

- Mehrfaches Drücken der INFO-Taste **03** schaltet durch verschiedene Informationen, wie z.B. DLS, Signalstärke, Programmtyp PTY, Multiplexname, Frequenz, Signalfehlerrate, Audiobitrate, Datum, Zeit, Interpret.

Signalstärke:



- Die Markierung 1 zeigt den erforderlichen Pegel.
- Die Aussteuerung 2 zeigt die Signalstärke.
- Sender, deren Signalstärke unterhalb des erforderlichen Pegels liegt, senden kein ausreichendes Signal.

Einstellungen

Die Uhrzeit und das Datum wird automatisch über das DAB/UKW-Signal eingestellt. Drücken Sie **INFO 03** wiederholt, um die Uhrzeit anzuzeigen.

Sprache einstellen: siehe S. 12.

Die Software-Version finden

- Drücken Sie die Taste **MENU 03** lang (ca. 3 Sekunden), dann loslassen. Das Menü öffnet sich.
- Wählen Sie durch Drehen von **Select 13 < System >** und anschließend **< SW version >**. Bestätigen Sie jeweils durch Drücken von **Select 13**.
- Drücken Sie **Select 13**, die Software-Version erscheint.

Auf Werkseinstellung zurücksetzen

Wenn Sie den Standort des Gerätes verändern, z.B. bei einem Umzug, sind möglicherweise die gespeicherten DAB-Sender nicht mehr zu empfangen. Mit dem Zurücksetzen auf Werkseinstellungen können Sie in diesem Fall alle gespeicherten Sender inkl. der PRESETs löschen, um gleichzeitig einen neuen Sendersuchlauf zu starten.

- Drücken Sie die Taste **MENU 03** und halten Sie diese gedrückt.
- Wählen Sie durch Drehen von **Select 13 < System >** und anschließend **< Werkseinst. >** und bestätigen Sie jeweils durch Drücken von **Select 13**.
- Wählen Sie **< Ja >** durch Drehen von **Select 13** und drücken **Select 13** zum Zurücksetzen.
- Um den Vorgang abubrechen, **< Nein >** wählen und mit **Select 13** bestätigen.

Hinweis:

Alle zuvor gespeicherten Sender werden gelöscht.

Die Uhrzeit manuell einstellen

- Drücken Sie die Taste **MENU 03** lang (ca. 3 Sekunden), dann loslassen. Das Menü öffnet sich.
- Wählen Sie durch Drehen von **Select 13 < System >** und anschließend **< Uhrzeit >** und **< Zeit/Datum >**.
- Bestätigen Sie jeweils durch Drücken von **Select 13**.
- Drehen Sie **Select 13**, um die Stunde einzustellen.
- Bestätigen Sie durch Drücken von **Select 13**.
- Stellen Sie dann die Minuten ein (**Select 13** drehen, drücken).
- Stellen Sie das Datum bei **< Datum >** einstellen auf die beschriebene Art ein.

Hinweis:

Das Gerät wird mit der aktiven Einstellung **< Update alle >** im Zeit-Menü ausgeliefert. (Menüpunkt: **Autom. Update**). Nachdem Sie einen DAB- oder UKW (RDS)-Sender eingestellt haben, wird somit das Datum und die Uhrzeit automatisch aktualisiert.

Sie können die Zeitanzeige mit der Option **< 12/24 Std. >** einstellen im Zeit-Menü ändern.

Sie können die Datumsanzeige mit der Option **< Datumsformat einst. >** einstellen.

Das Gerät empfängt auf den Frequenzen UKW (FM) 87,5–108 MHz.

Einschalten, UKW

- Um zu UKW/FM zu schalten, Taste DAB/FM **01** drücken. **FM Modus** erscheint kurz.
- Wenn Sie FM (UKW) einstellen, können Sie die Teleskopantenne auf volle Länge ausziehen und ausrichten, um den Empfang zu verbessern.
- Im Display erscheint die Frequenz und „Radio Text“, wenn ein Sender empfangen wird.
- Beim erstmaligen Einschalten ist die Frequenz 87,5 MHz eingestellt.
- Haben Sie bereits einen Sender eingestellt oder gespeichert, spielt das Radio den zuletzt eingestellten Sender
- Wird ein RDS-Signal empfangen, erscheint der Sendername und ggf. der Radiotext.

Automatische Senderwahl

- Drücken Sie Scan **02**, um den automatischen Sendersuchlauf zu starten.
- Im Display erscheint "Suchlauf...".
- Wird ein UKW-Sender mit ausreichend starkem Signal gefunden, stoppt der Suchlauf und der Sender wird wiedergegeben.

i Für die Einstellung schwächerer Sender benutzen Sie bitte die manuelle Senderwahl.

- Sie können im Menü < **Suchlauf Einstellung** > einstellen, ob die automatische Senderwahl nur starke Sender findet (**nur kräftige Sender**) oder nach allen Sendern sucht (**Alle Sender**).

Manuelle Senderwahl

- Drehen Sie Select **13**, um den gewünschten Sender einzustellen.

Das Display zeigt Frequenz an. Sie können damit die Frequenz in 50 kHz-Schritten exakt einstellen.

Wie Sie Mono/Stereo einstellen

In der Regel werden UKW-Sender im Stereo-Ton empfangen. STEREO erscheint im Display.

- Sie können auch manuell auf Mono schalten, dadurch wird der Empfang rauschärmer.
- Sie können bei schwachem Empfangssignal im Menü < **Audio Einstellung** > von < **Stereo möglich** > auf < **Nur mono** > stellen.

Stark rauschende Stereo-Sender können Sie in besserer Qualität hören, wenn Sie auf Mono-Empfang umschalten.

Wie Sie Sender speichern

Der Programm-Speicher kann bis zu 10 Stationen im FM-Bereich (UKW) speichern.

Die gespeicherten Sender bleiben **auch** bei Stromausfall erhalten.

- Den gewünschten Sender einstellen.
- Die jeweilige PRESET-Taste 1 - 4 lang drücken. Im Display erscheint "... gespeichert".

Das UKW-Radio bedienen

Speichern PRESET 5 - 10:

- Den gewünschten Sender einstellen.
- Die PRESET-Taste 5+ lang drücken. < **Progr. speichern** > erscheint.
- Mit Select **13** Speicherplatz einstellen und durch Drücken von Select **13** bestätigen.

Anwählen der programmierten Stationen

- Die jeweilige PRESET-Taste 1 - 4 drücken.

PRESET 5 - 10:

- Die PRESET-Taste 5+ lang drücken.
- Mit Select **13** Speicherplatz einstellen und durch Drücken von Select **13** bestätigen.

Haben Sie keinen Sender auf den gewählten Programmplatz gespeichert, erscheint „Leer“.

Displayanzeigen aufrufen

Durch Drücken der Taste Info **03** können Sie folgende Informationen einblenden:

- Radiotext
- PTY (Programm Typ)
- Frequenz
- Stereo & Mono
- Zeit
- Datum

Dazu Info 03 wiederholt drücken.

Löschen einer Programmplatz-Speicherung

Neuen Sender auf gewünschten Programmplatz speichern.

Reinigung, Pflege

Stromschlag!

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen. Vor dem Reinigen Steckernetzteil ziehen.

ACHTUNG!

Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuerpulver und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch.

Informationen zu Copyright

Alle genannten Marken sind Dienstleistungsmarken,

Probleme mit dem Gerät

Marken oder eingetragene Marken der entsprechenden Hersteller.

Namen der erwähnten Firmen, Institutionen oder Marken sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Bluetooth is a registered trademark owned by Bluetooth SIG, Inc.

Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabellen.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller auf.

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie das Steckernetzteil richtig an die Netzsteckdose an. Probieren Sie ggf. eine andere Steckdose.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden. Erhöhen Sie die Lautstärke. Eventuell ist das Bluetooth-Gerät nicht gepairt. Stellen Sie die Verbindung her.
Es ist ein Störrauschen zu hören.	In der Nähe des Gerätes sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des Gerätes.
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display-Anzeige auf.	Elektronische Bauteile des Gerätes sind gestört. Ziehen Sie das Steckernetzteil. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sekunden von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an oder setzen Sie die Batterien ein.
Anderes Problem.	Gerät ausschalten. Steckernetzteil aus Steckdose ziehen, wieder einstecken, Gerät einschalten.

Probleme mit dem Radio

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es wird kein Radiosender empfangen.	Das Gerät befindet sich nicht im Radio-Modus. Taste DAB/FM drücken.
Es wird kein DAB-Signal empfangen.	Überprüfen Sie, ob in der Region DAB Empfang möglich ist. Richten Sie die Antenne neu aus. Probieren Sie, andere Sender zu empfangen.
Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	Andere Geräte, z. B. Fernseher stören den Empfang. Stellen Sie das Gerät weiter entfernt von diesen Geräten auf.
	Die Antenne ist nicht ausgezogen oder ausgerichtet. Ziehen Sie die Antenne aus. Drehen Sie die Antenne, um den Empfang zu verbessern.

Probleme mit Bluetooth

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Kein Ton	Vergewissern Sie sich, dass Ihr Bluetooth-Gerät gepairt und verbunden ist. Überprüfen Sie, ob Ihr Smartphone für das Streamen von Audio über Bluetooth eingerichtet ist. Regeln Sie die Lautstärke des Bluetooth-Geräts und des Radios. Vergewissern Sie sich, dass Sie den richtigen Eingang am Radio gewählt haben. Vergewissern Sie sich, dass sich Ihr Bluetooth-Gerät in Reichweite befindet. Nach Aus- und Wiedereinschalten ggf. Verbindung erneut herstellen. NFC-Funktion im Smartphone ggf. aktivieren.
Müssen die Geräte jedes Mal erneut „gepairt“ werden?	Ist ein Gerät einmal gepairt, müssen Sie es normalerweise nicht noch einmal pairen. Sie müssen jedoch das Smartphone wieder mit dem BT-Radio verbinden. Wählen Sie hierfür "D.05.002" aus der Liste der Bluetooth-Geräte.
Allgemein	Das Gerät kann nur eine Verbindung zu einem Bluetooth-Gerät gleichzeitig herstellen.

Abmessungen Gerät (Breite x Tiefe x Höhe)	292 x 120 x 200 mm
Gewicht:	ca. 1,9 kg
Spannungsversorgung Eingang:	100-240 V Wechselstrom, 50/60 Hz, 0,75 A max. Standby: < 1 W
Netzteil:	Ausgang: 9 V  , 2 A
Audio-Ausgangsleistung:	max. 2 x 5 W
Umgebungsbedingungen:	+5 °C bis +35 °C 5 % bis 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)
Kopfhörer-Anschlussbuchse	3,5 mm Klinke
Radio: Empfangsfrequenzen: Digital Band III: Analog Antenne:	DAB: 174-240MHz UKW 87,5–108 MHz DAB/UKW-Wurfantenne
Bluetooth:	2,4 GHz, CSR2.1 + EDR A2DP
Max. Übertragungsbereich	Sichtlinie, ca. 10 m

Die tatsächliche Reichweite variiert, abhängig von Faktoren wie z B. Hindernissen zwischen den Geräten, magnetischen Feldern um einen Mikrowellenherd, statische Elektrizität, Empfangsempfindlichkeit, Antennenleistung, Betriebssystem, Softwareanwendung usw. Die Bluetooth-Standardprofile geben den Zweck der Bluetooth-Übertragung zwischen Geräten an.

Funkbereich: 10 m/ 30ft Sichtverbindung, die Reichweite kann abhängig von den tatsächlichen Bedingungen variieren.

Bluetooth®-Gerät mit aktiviertem A2DP (Advanced Audio Distribution Profile).

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

Richtlinien und Nomen:

Dieses Produkt entspricht der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG),
der EMV-Richtlinie (2004/108/EG),
der CE-Kennzeichenrichtlinie und
Richtlinie 1999/5/EG (RTTE).



Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.



Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.

Entsorgung des Gerätes

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.








Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.



Lebensgefahr!

Bei ausgedienten Geräten Netzstecker ziehen. Netzkabel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.

Description de l'appareil

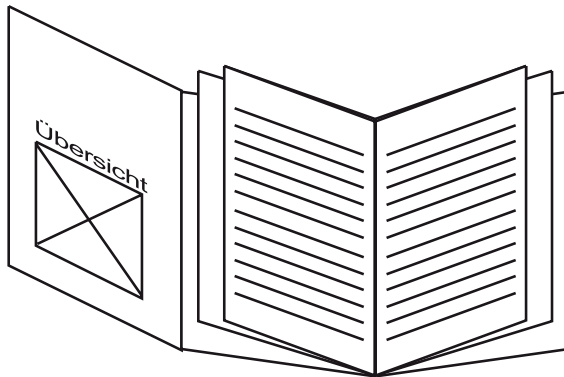
01	DAB/FM : commutation mode DAB / FM	11	–Volume+/  : Mise en marche Pression : Mise en marche, l'afficheur s'allume, Arrêt (mode veille) Rotation : Réglage du volume sonore
02	SCAN : Recherche automatique de stations	12	 : Raccordement de casque d'écoute, fiche jack 3,5 mm
03	Info/Menu : Pression courte : Affichage d'informations Pression longue (3 s) : Ouverture du menu	13	Station+/Select : Rotation pour naviguer au sein des menus DAB : Réglage de station Réglage manuel de la fréquence FM (par pas de 0,05 MHz) Pression , pour confirmer une sélection de menus ou activer une station DAB
04	 (BT) : Activation du mode Bluetooth	14	Haut-parleur
05	Afficheur LCD, éclairé	15	 Capteur NFC pour couplage Bluetooth automatique
06	Preset 1 : Mémorisation de stations (pression prolongée sur la touche), appel de stations programmées (pression courte), voir p. 41	16	   Raccordement au secteur 9 V c.c.
07	Preset 2 : Comme ci-dessus ◀◀ : Titre précédent pour lecture BT	17	Earphone : Raccordement de casque d'écoute, fiche jack 3,5 mm
08	Preset 3 : Comme ci-dessus ▶▶ : Titre suivant pour lecture BT	18	Antenne télescopique FM/DAB
09	Preset 4 : Comme ci-dessus ▶ : PLAY/PAUSE pour lecture BT	19	Compartiment à piles, 6 x 1,5 V Baby (LR 14) type C
10	Preset 5+ : Mémorisation stations 5 - 10 (pression prolongée sur la touche pour ouvrir le réglage PRESET), appel des stations programmées 5 - 10 (pression courte pour appel PRESET)	-	Plaque signalétique (face arrière de l'appareil)

Veuillez lire minutieusement le manuel d'utilisation avant de mettre l'appareil en service. Vous y trouverez toute une série d'informations importantes et utiles. Conservez le manuel d'utilisation et remettez-le en cas de transmission de l'appareil.

Les noms des sociétés, des institutions ou des marques mentionnés sont des marques de fabrique ou des marques déposées des propriétaires correspondants.

Bluetooth is a registered trademark owned by Bluetooth SIG, Inc.

Aperçu	4	Qu'est-ce que le format DAB+	37
Description de l'appareil	26	Compression des données	37
Sécurité	28	Trains de séquence audio ("Audio Stream")	37
Consignes de sécurité générales	28	Réception radio DAB	37
Maniement des piles	29	Commande de l'appareil en mode DAB	38
Installation de l'appareil	30	Exécution d'une recherche automatique DAB	38
Utilisation conforme aux prescriptions	31	Sélection manuelle des stations / recherche de stations DAB	38
Description de l'appareil	32	Comment mémoriser des stations	38
Mesures préparatoires	32	Réglage de la compression des données DRC	39
Raccordement à l'alimentation électrique	32	Suppression de stations inactives	39
Insertion des piles	33	Affichage des informations	39
Amélioration de la réception d'antenne	33	Le menu système	40
Utilisation d'un casque d'écoute	34	Réglages	40
Configuration de la langue	34	Réinitialisation au réglage usine	40
Réglage de l'éclairage de l'affichage	34	Réglage manuel de l'heure	40
Fonctions générales	35	Utilisation de la radio FM	41
Commande générale	35	Activation du mode FM	41
Mise en marche de l'appareil	35	Sélection automatique des stations	41
Réglage du mode de fonctionnement	35	Sélection manuelle des stations	41
Connexion d'appareil Bluetooth avec fonction NFC (appariement)	35	Comment mémoriser des stations	41
Extinction de l'appareil	35	Appel des affichages d'informations	42
Mode Bluetooth	36	Nettoyage, recherche des défauts	43
Qu'est-ce que le système Bluetooth	36	Caractéristiques techniques	45
Établissement manuelle de la connexion BT	36	Consignes d'élimination	46
Appel entrant sur les smartphones	36		
Restitution	36		



Veillez observer les consignes suivantes, afin d'éviter des dangers potentiels, des endommagements ou des dysfonctionnements :



Tous les appareils que nous commercialisons satisfont au moment de l'achat aux prescriptions de sécurité en vigueur et sont **parfaitement sûrs** en cas d'utilisation conforme aux prescriptions !

Consignes de sécurité générales

Attention !

- Le bloc d'alimentation doit uniquement être raccordé à une tension secteur de 100-240 V~, 50/60 Hz. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension.
- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation secteur fourni
- Le bloc d'alimentation secteur doit seulement être raccordé après la fin de l'installation conforme aux prescriptions.
- Si le bloc d'alimentation secteur est défectueux ou si l'appareil présente d'autres dommages, l'appareil ne doit pas être mis en marche. Ne pas écraser le câble !
- Lors du débranchement du bloc d'alimentation secteur de la prise de courant, tirez sur la fiche - et non sur le câble.
- Veillez toujours à une bonne accessibilité au bloc d'alimentation secteur ou au câble, de manière à pouvoir débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation électrique !
- Posez le câble d'alimentation de manière à éviter tous risques de trébuchement.
- La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.
- Pour le raccordement au secteur, enficher complètement le bloc d'alimentation secteur dans la prise de courant.
- Utiliser un raccordement secteur approprié et éviter d'utiliser des multiprises !
- Ne touchez pas le bloc d'alimentation ou le connecteur avec les mains mouillées, risque d'électrocution !
- En cas de dérangements ou de formation de fumée et d'odeurs provenant de l'appareil, débrancher immédiatement le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant !
- Si un orage menace, débranchez le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage prolongé.
- Afin d'éviter un risque d'incendie et le risque d'un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à toute autre sorte d'humidité.
- Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou autres jets d'eau.
- Ne posez pas de récipient contenant des liquides, p. ex. vases à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables ou même un choc électrique.
- Si des corps étrangers ou du liquide devaient parvenir à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service, Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'ouvrez pas le boîtier. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.

- N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.
- Des corps étrangers, p. ex. aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doivent pas tomber à l'intérieur de l'appareil.
- Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés, faute de quoi, vous vous mettriez vous-même ou d'autres personnes en danger.
- Veillez également à ne pas toucher les contacts situés au dos de l'appareil avec des objets métalliques ou avec les doigts. Ceci peut occasionner des court-circuits.
- L'appareil reste branché au secteur, même lorsqu'il est éteint. Débranchez le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Tirez uniquement au niveau du bloc d'alimentation secteur.
- Cet appareil n'est pas destiné pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) avec des facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne compétente pour leur sécurité ou s'ils ont reçu l'autorisation de cette personne pour utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent être sous surveillance, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit de procéder à des transformations sur l'appareil.
- Les appareils endommagés ou les accessoires endommagés ne doivent plus être utilisés.
- L'étiquette avec la désignation du produit se trouve sur la face arrière de l'appareil.



L'appareil contient des aimants, qui peuvent être dangereux pour les personnes portant un stimulateur cardiaque !



N'écoutez pas la musique avec un volume sonore trop important, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.

Maniement des piles

- Veillez à ce que les piles restent hors de portée des enfants. Les enfants peuvent porter les piles à la bouche et les avaler, ce qui peut conduire à de graves problèmes de santé. Pour cette raison, conservez les piles hors de portée des enfants en bas âge. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin !
- Les piles normales ne doivent pas être chargées, réactivées par d'autres moyens, désassemblées, chauffées ou jetées au feu (**danger d'explosion !**).
- Remplacez à temps des piles devenues faibles. Nettoyer les contacts des piles et les contacts de l'appareil avant d'insérer les piles.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps et utilisez des piles de même type.

Sécurité

- En cas de pile insérée incorrectement, il y a **risque d'explosion** !
- N'essayez en aucun cas de recharger la pile, de la désassembler, de l'exposer à une température supérieure à 100 °C ou de la jeter au feu.
- Éliminez immédiatement les piles usagées. Remplacez uniquement les piles par des piles de même type et de même numéro de modèle

Attention !

- Ne pas exposer les piles à des conditions extrêmes. Ne pas les déposer sur des radiateurs, ni les exposer au rayonnement solaire direct !
- Les piles usagées ou endommagées peuvent provoquer des irritations cutanées. Veillez à porter des gants de protection appropriés. Nettoyez le compartiment des piles avec un chiffon sec.

Remarque importante concernant l'élimination :

- Les piles peuvent contenir des produits toxiques qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement.
- Les piles sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères normales.
- Veuillez vous informer sur les prescriptions locales en matière de gestion des déchets concernant les piles, étant donné que l'élimination correcte permet de protéger l'environnement et l'homme contre des conséquences négatives potentielles.

Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives



Installation de l'appareil

- Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Veillez à une bonne ventilation.
- Ne posez pas sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de rideaux ou de revêtements muraux. Les ouvertures d'aération pourraient être obstruées. La circulation de l'air nécessaire risquerait d'être interrompue, ce qui pourrait conduire à un embrasement de l'appareil.
- Les fentes d'aération doivent toujours rester libres. Elles ne doivent pas être recouvertes par des rideaux, des nappes ou des journaux.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs. Évitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.
- Veuillez tenir compte du fait que les pieds de l'appareil peuvent laisser, le cas échéant, des marques de couleur sur certaines surfaces de meubles. Mettez une protection entre le meuble et l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil.
- L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.
- Vous ne devez utiliser l'appareil qu'en position horizontale. **Ne l'utilisez pas à l'extérieur !**
- Gardez l'appareil à distance d'appareils générant de forts champs magnétiques.

- En cas d'utilisation à proximité immédiate de lampes à économie d'énergie, le fonctionnement de l'appareil risque éventuellement d'être perturbé.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Placez un support antidérapant sous les pieds de l'appareil, afin d'éviter des empreintes sur les surfaces de meubles.
- Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans

ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.



Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation de casques, peut conduire à des dommages auditifs.

Fonction mode veille ECO

L'appareil commute automatiquement en mode veille après une durée définie sans lecture ou sans signal.

Pressez la touche  11 pour remettre l'appareil en marche.

Utilisation conforme aux prescriptions

L'appareil est conçu pour la restitution de radio et de radio numérique DAB+, ainsi que pour la restitution de musique via Bluetooth®. Cet appareil est un appareil du domaine de l'électronique de divertissement. L'appareil est conçu pour un usage privé et ne convient pas pour un usage industriel.

Toute autre utilisation ou une utilisation dépassant le cadre décrit ci-dessus est considérée comme non conforme.

Description de l'appareil

Volume de livraison

Veillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

- l'appareil, y compris le bloc d'alimentation secteur,
- le présent manuel d'utilisation.

Caractéristiques de l'appareil

- Avec la radio DAB numérique, l'on dispose d'un nouveau format numérique, qui permet d'écouter un son cristallin sans grésillements.
- La radio reçoit les fréquences FM 87,5–108 MHz (analogique) et DAB 174–240 MHz (numérique).
- L'appareil dispose de respectivement 10 emplacements de mémoire de station PRESET.
- Lorsqu'une station est trouvée ou réglée, la date et l'heure sont réglées automatiquement par l'intermédiaire du signal DAB ou FM/RDS.
- L'appareil dispose d'un affichage de l'heure.
- L'appareil est pourvu de 2 prises pour casque.
- L'appareil peut être utilisé indépendamment du secteur (piles **non** comprises dans le volume de livraison).
- Avec l'appareil, vous pouvez restituer des fichiers musicaux via Bluetooth. L'appareil vous permet d'étendre votre smartphone ou tablette tactile en un système son sans fil.
- L'appareil est intégré dans la communication de proximité (Near Field Communication, NFC). De ce fait, un smartphone peut également être connecté automatiquement via Bluetooth.

Raccordement à l'alimentation électrique

- Raccordez l'appareil au réseau électrique par l'intermédiaire du bloc d'alimentation secteur fourni.
 - En cas de non-utilisation, débranchez le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant. Tirez sur la fiche et non pas sur le câble. Débranchez le bloc d'alimentation secteur si un orage menace. Débranchez le bloc d'alimentation secteur si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.
 - La chaleur résultant du fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être recouvert ou logé dans une armoire fermée. Veillez à disposer d'un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.
- i** Utilisez **uniquement** le bloc d'alimentation fourni. Assurez-vous que la tension de service du bloc d'alimentation corresponde à la tension secteur locale, avant de le brancher sur la prise de courant.
- Pour l'alimentation électrique de l'appareil, branchez tout d'abord le câble sur la prise femelle **16** de l'appareil, puis le connecteur sur la prise de courant. La LED est allumée en rouge. L'appareil se trouve en mode veille. "Bienvenue sur la radio numérique" apparaît sur l'afficheur après la première connexion de l'appareil au réseau électrique.
 - Avant de raccorder l'appareil, comparez les caractéristiques de raccordement (tension et fréquence) figurant sur la plaque signalétique avec les caractéristiques de votre réseau électrique. Ces caractéristiques doivent correspondre, afin d'éviter d'endommager l'appareil.

Remarque

- Fonctionnement sur secteur : Retirez le cas échéant les piles, afin de les ménager et de protéger l'appareil contre l'écoulement d'acide des piles !

Insertion des piles

- **Attention** : Débranchez **auparavant** le câble d'alimentation !
- Tournez l'appareil de manière à pouvoir ouvrir le compartiment à piles **19**.
- 6 piles alcalines de type C "Baby" 1,5 V (**non** comprises dans le volume de livraison), sont nécessaires pour le fonctionnement indépendamment du secteur. Faites attention à respecter la polarité. Voir le schéma sur le compartiment à piles.
- Fermez correctement le couvercle du compartiment à piles, de manière à ce que les languettes de fixation s'enclenchent dans le boîtier.

Remarque :

- Veillez à utiliser uniquement des piles de même type. N'utilisez jamais en même temps des piles usagées et des piles neuves.
- Retirez les piles si vous exploitez l'appareil avec le réseau électrique.
- Utilisez des piles protégées contre l'écoulement !
- L'appareil ne fonctionne que de façon limitée avec des accumulateurs de 1,2 V.
- Ne rechargez pas, ne court-circuitez pas, n'ouvrez pas, ne chauffez pas et ne jetez pas les piles dans le feu.
- Remplacez à temps des piles devenues faibles.

Remarque importante concernant l'élimination :

- Les piles peuvent contenir des substances toxiques, nuisibles pour l'environnement.
- Par conséquent, éliminez les piles conformément aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles avec les ordures ménagères.

Amélioration de la réception d'antenne

Le nombre et la qualité des stations que vous pouvez recevoir dépend des conditions de réception sur le lieu d'installation. L'antenne télescopique DAB/FM **18** permet d'obtenir une excellente réception.

Remarque :

Pour la réception de stations de radio numériques (mode DAB), l'antenne télescopique **18** devrait être impérativement positionnée à la **verticale** sur toute sa longueur.

Remarque concernant l'amélioration de la réception :

L'orientation précise de l'antenne DAB est souvent importante, particulièrement dans les zones limites de réception DAB. Sur Internet, p. ex. sur le site "www.digitalradio.de", vous pouvez rapidement trouver l'emplacement du pylône émetteur le plus proche.

Démarrez la première recherche automatique au niveau d'une fenêtre, en direction du pylône émetteur.

Sortez tout d'abord entièrement l'antenne, et tournez-la également dans différentes directions. Le cas échéant, rentrez à nouveau légèrement l'antenne.

En cas de mauvais temps, la réception DAB n'est possible que de façon restreinte.

Au moyen de l'**affichage de l'intensité du signal**, voir p. 38 vous pouvez trouver l'orientation optimale de l'antenne et le cas échéant le meilleur lieu d'installation.

Utilisation d'un casque d'écoute



Troubles auditifs !

N'écoutez pas la radio avec un volume trop fort via le casque d'écoute, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables. Avant d'utiliser le casque, réglez le volume de l'appareil sur le volume minimum.

Si vous raccordez un casque (non compris dans la livraison), le son des haut-parleurs est coupé.

Utilisez uniquement des casques avec une prise jack de 3,5 millimètres.

- Branchez la fiche du casque d'écoute sur la prise casque femelle **12** ou **17** de l'appareil.

Le son est maintenant uniquement retransmis via le casque.

- Si vous souhaitez de nouveau écouter par les haut-parleurs, retirez la fiche du casque de la prise de l'appareil.

Configuration de la langue

Vous pouvez configurer la langue du menu comme suit

- Activez le menu système, en appuyant de façon prolongée sur Info/Menu **03**.
- En tournant **13**, sélectionnez < **Système** > dans le menu système, puis < **Langue** > et confirmez respectivement en pressant "Select" **13**.
- Sélectionnez la langue en tournant "Select" **13** et confirmez en pressant "Select" **13**.


Réglage de l'éclairage de l'affichage

Vous pouvez régler la durée de l'éclairage.

- Activez le menu système, en appuyant de façon prolongée sur Info/Menu **03**.
- En tournant **13** < **Système** > dans le menu système, puis < **Eclairage** > et confirmez respectivement en pressant "Select" **13**.
- Régler la durée souhaitée en tournant "Select" **13** et confirmez en pressant "Select" **13**. "ON" signifie activé en permanence.

Commande générale

Mise en marche de l'appareil

- Mettez l'appareil en marche à l'aide de la touche  **11**.

"Bienvenue sur la radio numérique" apparaît ; l'appareil se trouve en mode radio DAB.

En mode veille (STANDBY), l'appareil est éteint mais reste connecté au secteur.

Remarque :

Lors de la première mise en service de la fonction DAB, une recherche des stations est démarrée automatiquement.

Pour la réception de stations de radio numériques (mode DAB), l'antenne télescopique **18** devrait être impérativement positionnée à la **verticale** sur toute sa longueur.

Si le message "Service indisponible" apparaît, alors aucun signal DAB n'a été reçu. L'intensité du signal est éventuellement trop faible ; modifiez la position et redémarrez la recherche automatique, voir **p. 39**. L'information sur l'afficheur indique la progression pendant la recherche automatique, ainsi que le nombre de stations de radio numérique trouvées.

Au terme de la recherche automatique des stations, la première station dans l'ordre alphanumérique est restituée. Les stations trouvées sont mémorisées et restent disponibles même après avoir éteint puis remis en marche l'appareil.

Si aucune station n'est trouvée, effectuez une recherche manuelle des stations.

Réglage du mode de fonctionnement

- La touche DAB/FM **01** vous permet de commuter entre mode radio DAB et FM.
- La touche **04** vous permet de commuter en mode de restitution d'un appareil Bluetooth (smartphone, etc.).



Réglage du volume sonore


- Tournez le bouton de réglage – Volume+ **11** pour régler le volume sonore plus fort / moins fort.

Rotation vers la droite : plus fort.

Connexion d'appareil Bluetooth avec fonction NFC (appariement)

- Activez sur votre smartphone la fonction NFC, afin de commuter l'appareil en mode appariement.
- Activez le mode Bluetooth du smartphone. Démarrez la restitution.
- Maintenez ensuite votre smartphone le plus près possible de la position NFC **15** sur la face avant de l'appareil.
- La connexion Bluetooth est établie. Un signal sonore confirme l'établissement de la connexion.

Extinction de l'appareil

- La touche  **11** vous permet d'éteindre l'appareil.

L'appareil arrête la restitution. L'afficheur s'éteint. L'heure apparaît.

Qu'est-ce que le système Bluetooth

Le système Bluetooth est un système de connexion radio sur de courtes distances. Un appareil Bluetooth peut générer des perturbations ou fonctionner incorrectement, si :

- le système de réception / émission d'un appareil Bluetooth ou de l'unité principale est touché(e) avec une partie du corps,
- la radiotransmission est gênée par des murs, des angles ou des parois de séparation de bureau,
- des interférences apparaissent avec d'autres appareils qui utilisent la même bande de fréquences, comme p. ex. des appareils médicaux, des fours à micro-ondes ou des réseaux radio.

i La qualité de la connexion Bluetooth faiblit en cas d'éloignement croissant.

Si la distance dépasse la plage de fonctionnement Bluetooth, la connexion est perdue.

La connexion Bluetooth fonctionne uniquement avec des appareils se trouvant à proximité immédiate. La connexion est interrompue automatiquement si ce rayon est dépassé. Même à l'intérieur de ce rayon, la qualité sonore peut être entravée par des obstacles tels que des murs ou des portes. Des interférences peuvent être occasionnées pendant le fonctionnement.

Etablissement manuelle de la connexion BT

Vous devez tout d'abord établir la connexion Bluetooth entre votre smartphone et la radio DAB. C'est ce que l'on appelle "appariement". Ceci s'effectue automatiquement de façon confortable à l'aide de la fonction NFC (page précédente).

- Commutez votre appareil Bluetooth (Phone, etc.) en mode appariement.
- Pressez la touche **04**. Le symbole "Bluetooth" clignote sur l'afficheur ; la radio se trouve en mode appariement.
- Le smartphone recherche la radio ; sélectionnez **D.05.002** et confirmez le cas échéant l'interrogation (code "0 0 0 0").
- La connexion Bluetooth est établie. Le clignotement du symbole "Bluetooth" s'arrête. Un signal sonore acquitte l'appariement

i La portée est au max. de 10 mètres. Si l'appareil Bluetooth se trouve hors de portée, la connexion est interrompue. La restitution s'arrête. Rapprochez-vous de la radio pour rétablir la connexion.

Appel entrant sur les smartphones

La lecture musicale est désactivée et vous entendez l'appel.

Restitution

- Pilotez la restitution sur le smartphone. Ou :
- La touche **▶▶ 09** permet d'interrompre, de poursuivre la lecture.
- **◀◀ ▶▶ 07, 08** permet de régler un titre (pression courte).

Réglage du volume sonore

- Tournez **-Volume+ 11** pour régler le volume sonore plus fort / moins fort.
- Réglez le volume sonore sur l'appareil audio connecté.

Réglage de la tonalité

Réglez la tonalité sur le smartphone.

DAB+ est un nouveau format numérique, par l'intermédiaire duquel vous pouvez écouter un son cristallin sans grésillements.

A la différence des stations de radio analogiques traditionnelles, dans le cas de DAB, plusieurs stations sont diffusées sur une et même fréquence. On appelle cela ensemble ou multiplexe. Un ensemble se compose de la station de radio et de plusieurs composants de service ou services de données, lesquels sont émis individuellement par les stations de radio. Informations, entre autres, sous www.digitalradio.de ou www.digitalradio.ch.

Compression des données

La radio numérique met à profit les effets de l'ouïe humaine. L'oreille humaine ne perçoit pas les sons, qui sont inférieurs à un volume sonore minimal déterminé. Ainsi, les données qui sont inférieures au dit seuil d'audition de repos, peuvent également être éliminées par filtrage. Ceci est possible du fait que dans chaque flux de données numérique relatif à une unité d'information, le volume sonore correspondant, relatif à d'autres unités, est également mémorisé. En outre, dans un signal sonore, les parties moins fortes sont recouvertes par les parties plus fortes, selon un certain seuil limite. Toutes les informations sonores au sein d'une plage musicale, qui sont inférieures au dit seuil effectif d'audibilité dans le bruit, peuvent être éliminées par filtrage dans le signal à transmettre. Ceci conduit à une réduction du flux de données à transmettre, sans différence de son perceptible pour l'auditeur (procédé HE AAC v2 en tant que procédé de codage complémentaire pour DAB+).

Trains de séquence audio ("Audio Stream")

Les trains de séquence audio sont, dans le cas de la radio numérique, des flux de données continus, qui contiennent des trains MPEG 1 Audio Layer 2 et décrivent ainsi des informations acoustiques. Ce procédé permet de transmettre les programmes radio habituels et de les écouter côté réception. La radio numérique ne vous apporte pas seulement une radio dans une excellente qualité sonore, mais également des informations supplémentaires. Ces informations peuvent se rapporter au programme en cours (DLS, p. ex. titre, interprète) ou être indépendantes de celui-ci (p. ex. informations, météo, trafic, conseils).

Réception radio DAB

Sélection et recherche de service

L'appareil démarre automatiquement la recherche de stations lorsqu'il est enclenché. Si aucune station n'est reçue, alors "Service indisponible" apparaît sur l'afficheur. Ceci signifie qu'aucune réception, ou seulement une réception très faible, n'est possible. Dans ce cas, vous devriez changer d'emplacement.

Exécution d'une recherche automatique DAB

La recherche automatique "**Recherche totale**" balaye tous les canaux DAB et trouve ainsi toutes les stations, qui sont émises dans la zone de réception.

- Pressez la touche SCAN **02**.

Alternative :

- Pressez la touche MENU **03** de façon prolongée (env. 3 secondes), puis relâchez-la. Le menu s'ouvre.
- Tournez "Select" **13** pour sélectionner < **Recherche totale** >.
- Confirmez en pressant "Select" **13**.

La recherche démarre, la barre de progression apparaît à l'affichage. Les stations sont mémorisées automatiquement. A la fin, la première station est restituée.

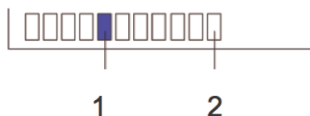
- Si aucune station n'est trouvée, contrôlez l'antenne télescopique, dépliez-la sur toute sa longueur.
- Changez le cas échéant le lieu d'installation.
- Vérifiez si des stations de radio numérique émettent dans votre région

Défilement entre les stations

- Défilez au sein de la liste des stations en tournant "Select" **13**.
- Pour sélectionner une station, pressez "Select" **13**.

Sélection manuelle des stations / recherche de stations DAB

- Pressez la touche MENU **03** de façon prolongée (env. 3 secondes), puis relâchez-la. Le menu s'ouvre.
- Tournez "Select" **13** pour sélectionner < **Réglage manuel** >.
- Confirmez en pressant Select **13**.
- Tournez Select **13** pour commuter entre les plages 5A à 13 F et leurs fréquences, et confirmez la plage en pressant Select **13**.



(1) : Niveau nécessaire

(2) : Signal actuel

Si une plage est trouvée, le nom et l'intensité du signal apparaissent sur l'afficheur.



Les stations sont mémorisées automatiquement.

Comment mémoriser des stations

La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 10 stations dans la plage DAB.

Les stations restent mémorisées, **même** en cas de coupure de courant.

- Réglez la station souhaitée.
- Pressez la touche PRESET respective 1 - 4 de façon prolongée. "... mémorisée" apparaît sur l'afficheur.

Mémorisation des stations PRE-SET 5 - 10 :

- Réglez la station souhaitée.
- Exécutez une pression prolongée sur la touche PRESET 5+ . < **Mémor. prérégl.** > apparaît.
- Réglez l'emplacement mémoire au moyen de "Select" **13** et confirmez en pressant "Select" **13**.

Sélection des stations programmées

- Pressez la touche PRESET respective 1 - 4.

PRESET 5 - 10 :

- Exécutez une pression prolongée sur la touche PRESET 5+.
- Réglez l'emplacement mémoire au moyen de "Select" **13** et confirmez en pressant "Select" **13**.

"Vide" apparaît si vous n'avez pas mémorisé de station sur l'emplacement programme sélectionné.

Réglage de la compression des données DRC

Le taux de compression compense les fluctuations dynamiques et, par conséquent, les variations du volume sonore.

- Pressez la touche MENU **03** de façon prolongée (env. 3 secondes), puis relâchez-la. Le menu s'ouvre.
- Tournez "Select" **13** pour sélectionner < **DRC** >.
- Confirmez en pressant "Select" **13**.
- Tournez "Select" **13** pour sélectionner le taux de compression :

DRC haut – compression élevée

DRC bas – compression faible

DRC désactivé – compression désactivée.

- Confirmez en pressant "Select" **13**.

Suppression de stations inactives

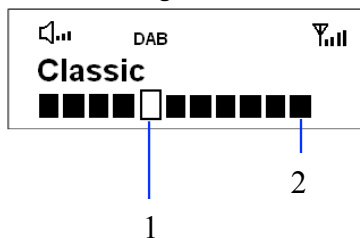
Vous avez la possibilité de supprimer de la liste des stations, des stations qui n'émettent plus.

- Pressez la touche MENU **03** de façon prolongée (env. 3 secondes), puis relâchez-la. Le menu s'ouvre.
- Tournez "Select" **13** pour sélectionner < **Stations inactives** >.
- Confirmez en pressant "Select" **13** ; < **Supprimer stations inactives** > apparaît. Sélectionnez "Oui" pour supprimer les stations.
- Confirmez au moyen de "Select" **13** pour supprimer les stations.

Affichage des informations

- Une pression répétée sur la touche INFO **03** permet de commuter entre les différentes informations comme p. ex. DLS, l'intensité du signal, le type de programme PTY, le nom multiplexe (ensemble), la fréquence, le taux d'erreur de signal, le débit binaire audio, la date, l'heure ou l'interprète.

Intensité du signal :



- Le repère 1 indique le niveau nécessaire.
- Le contrôle de niveau 2 indique l'intensité du signal.
- Les stations, dont l'intensité du signal se situe sous le niveau nécessaire, n'émettent pas un signal suffisant.

Réglages

La date et l'heure sont réglées automatiquement par l'intermédiaire du signal DAB/FM. Pressez **INFO 03** de façon répétée, pour afficher l'heure.

Réglage de la langue : Voir p. 34.

Affichage de la version logicielle

- Pressez la touche **MENU 03** de façon prolongée (env. 3 secondes), puis relâchez-la. Le menu s'ouvre.
- Tournez "Select" **13** pour sélectionner < **Système** >, puis < **Version logicielle** >. Confirmez respectivement en pressant "Select" **13**.
- Pressez "Select" **13** ; la version logicielle apparaît.

Réinitialisation au réglage usine

Si vous changez l'emplacement de l'appareil, p. ex. en cas de déménagement, les stations DAB mémorisées ne pourront probablement plus être réceptionnées. A l'aide de la restauration des réglages usine, vous pouvez dans ce cas effacer toutes les stations mémorisées, présélections (PRESET) incluses, afin de démarrer en même temps une nouvelle recherche automatique de stations.

- Pressez la touche **MENU 03** et maintenez-la enfoncée.
- En tournant **13**, sélectionnez < **Système** >, puis < **Réglages usine** > et confirmez respectivement en pressant "Select" **13**.
- Sélectionnez < **Oui** > en tournant "Select" **13** et pressez "Select" **13** pour exécuter la réinitialisation.
- Pour annuler le processus, sélectionnez < **Non** > et confirmez au moyen de "Select" **13**.

Remarque :

Toutes les stations préalablement mémorisées sont effacées.

Réglage manuel de l'heure

- Pressez la touche **MENU 03** de façon prolongée (env. 3 secondes), puis relâchez-la. Le menu s'ouvre.
- Tournez **13** pour sélectionner < **Système** >, puis < **Heure** > et < **Date / Heure** >.
- Confirmez respectivement en pressant "Select" **13**.
- Tournez "Select" **13** pour régler les heures.
- Confirmez en pressant "Select" **13**.
- Réglez ensuite les minutes (tourner, puis presser "Select" **13**).
- Réglez la date pour le paramètre < **Date** >, de la manière décrite.

Remarque :

L'appareil est livré avec le réglage < **Mise à jour tout** > actif dans le menu "Heure" (option de menu : **Mise à jour autom.**). Ainsi, après avoir réglé une station DAB ou FM (RDS), la date et l'heure sont actualisées automatiquement.

Vous pouvez modifier l'affichage de l'heure au moyen de l'option < **12/24 h** > dans le menu "Heure".

Vous pouvez régler l'affichage de la date au moyen de l'option < **Régl. format date** >.

L'appareil reçoit les fréquences FM 87,5–108 MHz.

Activation du mode FM

- Pour commuter en mode FM, pressez la touche DAB/FM **01**. **Mode FM** apparaît brièvement.
- Si vous réglez le mode FM, vous pouvez orienter l'antenne télescopique et la sortir entièrement, afin d'améliorer la réception.
- La fréquence apparaît ensuite sur l'afficheur, ainsi que "Radio Text" si une station est reçue.
- La fréquence 87,5 MHz est réglée lors de la première mise en marche.
- Si vous avez déjà réglé ou mémorisé une station, la radio reproduit la dernière station réglée
- En cas de réception d'un signal RDS, le nom de la station émettrice et, le cas échéant, le texte radio apparaissent.

Sélection automatique des stations

- Pressez SCAN **02** pour démarrer la recherche automatique de stations.
- "Recherche automatique..." apparaît sur l'afficheur.
- Si une station FM avec un signal suffisant est trouvée, la recherche automatique est arrêtée et la station est restituée.

i Pour le réglage de stations plus faibles, veuillez utiliser la sélection manuelle des stations.

- Dans le menu < **Réglage recherche** >, vous pouvez régler si la sélection automatique des stations ne recherche que des stations à forte émission (**Uniquement stations fortes**) ou recherche toutes les stations (**Toutes les stations**).

Sélection manuelle des stations

- Tournez "Select" **13** pour régler la station souhaitée.

La fréquence est affichée. Vous pouvez régler la fréquence de façon précise par pas de 50 kHz.

Réglage du mode Mono / Stéréo

En règle générale, les émetteurs FM sont reçus en mode stéréo. STEREO apparaît sur l'afficheur.

- Vous pouvez également commuter manuellement en mode "Mono" ; de ce fait, la réception se fera avec moins de bruits de fond.
- Lorsque le signal de réception est faible, vous pouvez commuter dans le menu < **Réglage audio** > de < **Stéréo possible** > vers < **Uniquement mono** >.

Vous pourrez écouter les stations stéréo fortement parasitées avec une meilleure qualité si vous commutez en réception mono.

Comment mémoriser des stations

La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 10 stations dans la plage FM.

Les stations restent mémorisées, **même** en cas de coupure de courant.

- Réglez la station souhaitée.
- Pressez la touche PRESET respective 1 - 4 de façon prolongée. "... mémorisée" apparaît sur l'afficheur.

Utilisation de la radio FM

Mémorisation des stations PRE-SET 5 - 10 :

- Réglez la station souhaitée.
- Exécutez une pression prolongée sur la touche PRESET 5+. < **Mémor. prérégl.** > apparaît.
- Réglez l'emplacement mémoire au moyen de "Select" **13** et confirmez en pressant "Select" **13**.

Sélection des stations programmées

- Pressez la touche PRESET respective 1 - 4.

PRESET 5 - 10 :

- Exécutez une pression prolongée sur la touche PRESET 5+.
- Réglez l'emplacement mémoire au moyen de "Select" **13** et confirmez en pressant "Select" **13**.

"Vide" apparaît si vous n'avez pas mémorisé de station sur l'emplacement programme sélectionné.

Appel des affichages d'informations

Une pression sur la touche INFO **03** vous permet d'afficher les informations suivantes :

- Texte radio
- PTY (type de programme)
- Fréquence
- Stéréo & Mono
- Heure
- Date

Pour ce faire, pressez INFO 03 de façon répétée.

Suppression d'un emplacement de programme mémorisé

Mémoriser le nouvel émetteur sur l'emplacement de programme souhaité.

Nettoyage, entretien



Risque d'électrocution !

Afin d'éviter le risque d'un choc électrique, ne lavez pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante. Avant d'effectuer le nettoyage, débranchez le bloc d'alimentation secteur.

Attention !

N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

Informations sur les droits d'auteur

Toutes les marques citées sont des marques commerciales, des marques ou des

marques déposées des fabricants respectifs.

Les noms des sociétés, des institutions ou des marques mentionnés sont des marques de fabrique ou des marques déposées des propriétaires correspondants. Bluetooth is a registered trademark owned by Bluetooth SIG, Inc.

Elimination des défauts

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, contrôlez-le au moyen des tableaux suivants.

Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut, même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

Problèmes avec l'appareil

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en courant. Raccordez correctement le bloc d'alimentation secteur sur la prise secteur. Essayez le cas échéant avec une autre prise de courant.
Aucun son n'est audible.	Augmentez le volume. Le cas échéant, la source appropriée n'est pas sélectionnée. Augmentez le volume. Le cas échéant l'appareil Bluetooth n'est pas apparié. Établissez la connexion.
Un bruit parasite est audible.	Un téléphone portable émet à proximité de l'appareil ou un autre appareil émet des ondes radio parasites. Éloignez le téléphone portable ou l'autre appareil de l'environnement de l'appareil.
D'autres dérangements de fonctionnement, des bruits forts ou un dérangement de l'afficheur apparaissent.	Des composants électroniques de l'appareil sont en dérangement. Débranchez le bloc d'alimentation secteur. Laissez l'appareil séparé de la source de courant pendant env. 10 secondes. Raccordez à nouveau l'appareil ou remplacez les piles.
Autre problème.	Eteignez l'appareil. Débranchez le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant, rebranchez-le, remettez l'appareil en marche.

Problèmes avec la radio


Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne reçoit aucune station.	L'appareil ne se trouve pas en mode radio. Presser la touche DAB/FM.
Aucun signal DAB n'est reçu.	Vérifiez que la réception DAB est possible dans la région. Orientez de nouveau l'antenne. Essayez de recevoir d'autres stations.
Le son est faible ou de mauvaise qualité.	D'autres appareils, p. ex. un téléviseur, perturbent la réception. Éloignez davantage l'appareil de ces autres appareils.
	L'antenne n'est pas développée ou n'est pas orientée. Sortez l'antenne. Tournez l'antenne afin d'améliorer la réception.

F
44

Problèmes avec la fonction Bluetooth

Symptôme	Cause possible / remède
Pas de son	Assurez-vous que votre appareil Bluetooth soit apparié et que la connexion soit établie. Contrôlez si votre smartphone est configuré pour la lecture audio en transit (streaming) via Bluetooth. Réglez le volume sonore de l'appareil Bluetooth et de la radio. Assurez-vous d'avoir sélectionné l'entrée correcte sur la radio. Assurez-vous que votre appareil Bluetooth se trouve à l'intérieur de la portée. Après la désactivation / remise en marche, rétablissez le cas échéant la connexion. Activez le cas échéant la fonction NFC sur le smartphone.
Les appareils doivent-ils chaque fois faire l'objet d'un nouvel "appariement" ?	Si un appareil a été apparié, vous ne devez normalement pas l'apparier à nouveau. Vous devez toutefois reconnecter le smartphone à la radio BT. Sélectionnez à cet égard "D.05.002" sur la liste des appareils Bluetooth.
Généralités	L'appareil peut uniquement établir simultanément une connexion avec un seul appareil Bluetooth.

Caractéristiques techniques

Dimensions de l'appareil (largeur x profondeur x hauteur)	292 x 120 x 200 mm
Poids :	env. 1,9 kg
Alimentation électrique Entrée :	courant alternatif 100-240 V, 50/60 Hz, 0,75 A max. Mode veille : < 1 W
Bloc d'alimentation :	Sortie : 9 V  , 2 A
Puissance de sortie audio :	max. 2 x 5 W
Conditions ambiantes :	+5 °C à +35 °C 5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation)
Prise casque	jack de 3,5 mm
Radio :	
Fréquences de réception :	
Bande numérique III :	DAB : 174-240 MHz
Analogiques	FM 87,5-108 MHz
Antenne :	Antenne DAB/FM
Bluetooth :	2,4 GHz, CSR2.1 + EDR A2DP
Zone de transmission max.	ligne visuelle, env. 10 m

La portée effective varie en fonction de facteurs tels que des obstacles entre les appareils, des champs magnétiques autour d'un four à micro-ondes, la présence d'électricité statique, la sensibilité de réception, la puissance d'antenne, le système d'exploitation, l'application logicielle, etc. Les profils standard Bluetooth indiquent le but de la transmission Bluetooth entre les appareils.

Portée radio : visibilité directe 10 m / 30 ft ; la portée peut varier en fonction des conditions effectives.

Appareil Bluetooth® avec A2DP activé (Advanced Audio Distribution Profile).

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs. Les dimensions sont des valeurs approximatives.

Directives et normes :

Ce produit est conforme à la directive sur la basse tension (2006/95/CE),

à la directive CEM (2004/108/CE),

à la directive sur le marquage CE, et

à la directive 1999/5/CE (RTTE).



Élimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale.



Danger d'étouffement !

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

Mise au rebut de l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.



Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).

Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.







Danger de mort !

Débranchez la fiche secteur sur les appareils qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.

Il vostro apparecchio **Diamond**

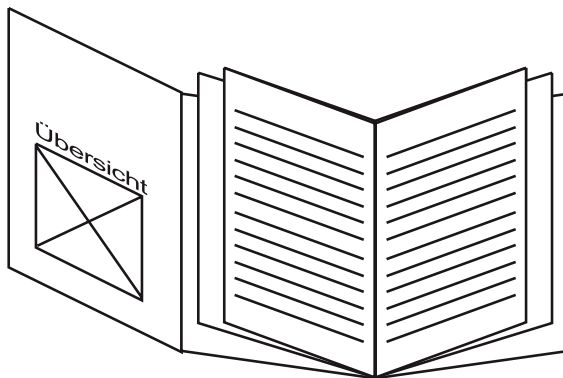
Descrizione dell'apparecchio

01	DAB/FM: passaggio al funzionamento DAB / FM	11	-Volume+/⏻: Accensione Premere : Accensione, il display si illumina spegnimento (Standby) Ruotare : Impostazione del volume
02	SCAN: ricerca automatica delle emittenti	12	 Presa cuffie, spinotto 3,5 mm
03	Info/Menu: premere brevemente: Visualizzazione informazioni premere a lungo (3 s): apertura menu	13	Station+/Select: Ruotare per navigare all'interno del menu DAB: Impostazione dell'emittente Impostazione manuale della frequenza FM (Fasi 0,05 MHz) Premere per confermare la selezione del menu o per attivare l'emittente DAB
04	 (BT): attivazione della modalità Bluetooth	14	Altoparlante
05	Il display LCD si illumina	15	 Sensore NFC per collegamento Bluetooth automatico
06	Preset 1: memorizzazione della stazione (premere a lungo il tasto), richiamare la stazione programmata (premere brevemente), pag. 63	16	 Allacciamento alla rete DC 9 V
07	Preset 2: come sopra ◀◀: titolo precedente durante la riproduzione BT	17	Auricolari: presa cuffie, spinotto da 3,5 mm
08	Preset 3: come sopra ▶▶: titolo successivo durante la riproduzione BT	18	Antenna telescopica FM/DAB
09	Preset 4: come sopra ▶II: PLAY/PAUSE durante la riproduzione BT	19	Vano batterie, 6 x 1,5 V, mezza torcia (LR 14) tipo C
10	Preset 5+: memorizzazione delle stazioni 5 - 10 (premendo a lungo il tasto si apre il menu Impostazioni di PRESET), richiamare le stazioni programmate 5 - 10 (premendo brevemente si apre il menu Richiamare PRESET)	-	Targhetta identificativa (retro dell'apparecchio)

Si prega di leggere attentamente le Istruzioni d'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio. All'interno è indicata una serie di importanti e preziosi consigli. Le istruzioni d'uso devono essere conservate e, in caso di cessione a terzi, devono accompagnare l'apparecchio. I nomi delle aziende, delle istituzioni o delle marche menzionate sono marchi di fabbrica o marchi registrati del relativo proprietario.

Bluetooth è un marchio registrato della Bluetooth SIG, Inc.

Panoramica	4	Che cos'è il DAB+	59
Descrizione dell'apparecchio.....	48	Compressione dei dati	59
Sicurezza	50	Audiostream.....	59
Avvertenze generali di sicurezza	50	Ricezione radio DAB.....	59
Uso delle batterie	51	Azionare l'apparecchio in modalità	
Installazione dell'apparecchio	52	DAB.....	60
Utilizzo conforme alla destinazione		Eseguire una ricerca in DAB.....	60
d'uso.....	53	Selezione manuale delle emittenti /	
Descrizione dell'apparecchio.....	54	tuning con DAB	60
Operazioni preliminari	54	Come memorizzare le stazioni emittenti .	60
Collegamento all'alimentazione elettrica .	54	Impostazione della compressione dati	
Come inserire le batterie	55	DRC	61
Come migliorare la ricezione		Cancellazione delle stazioni inattive	61
dell'antenna	55	Visualizzazione delle informazioni	61
Utilizzo della cuffia	56	Il menu Sistema	62
Impostazione della lingua.....	56	Impostazioni.....	62
Impostazione dell'illuminazione del		Reset alle impostazioni di fabbrica.....	62
display	56	Impostazione manuale dell'ora	62
Funzioni generali.....	57	Funzionamento della radio FM.....	63
Azionamento generale	57	Attivazione, FM	63
Accensione dell'apparecchio.....	57	Selezione automatica delle stazioni.....	63
Impostazione della modalità operativa	57	Selezione manuale della stazione	
Collegamento dell'apparecchio		emittente	63
Bluetooth con NFC (Pairing)	57	Come memorizzare le stazioni emittenti .	63
Spegnimento dell'apparecchio	57	Richiamare le indicazioni sul display....	64
Modalità Bluetooth	58	Pulizia, ricerca guasti	65
Che cos'è il Bluetooth.....	58	Dati tecnici.....	67
Creare manualmente il collegamento BT		Indicazioni per lo smaltimento.....	68
Chiamata in entrata nello smartphone .	58		
Riproduzione	58		



Attenersi alle seguenti istruzioni per evitare possibili pericoli, danni o malfunzionamenti.



Tutti gli apparecchi da noi distribuiti sono conformi alle norme di sicurezza vigenti in materia di acquisto e, se utilizzati in modo conforme alle disposizioni, sono **fondamentalmente sicuri!**

Avvertenze generali di sicurezza



Attenzione!

- L'alimentatore può essere collegato solo a una tensione di rete di 100 -240 V~, 50/60 Hz. Non cercate mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.
- Usare unicamente l'alimentatore fornito in dotazione.
- L'alimentatore deve essere collegato solo al termine dell'installazione a norma.
- Qualora l'alimentatore a spina risulti difettoso o l'apparecchio presenti altri danni, esso non deve essere messo in funzione. Non schiacciare i cavi!
- Per scollegare l'alimentatore, sfilare la spina dalla presa; non tirare il cavo.
- Assicurarsi che l'alimentatore a spina o il cavo siano sempre facilmente accessibili, in modo da poter scollegare velocemente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica!
- Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare che qualcuno si inciampi.
- La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.
- Per il collegamento alla rete elettrica, inserire completamente l'alimentatore nella presa.
- Utilizzare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple.
- Non afferrare l'alimentatore o la spina di rete con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!
- In caso di anomalie o formazione di fumo e odori nell'involucro, staccare subito l'alimentatore dalla presa!
- Prima di un temporale staccare l'alimentatore a spina di rete dalla presa.
- Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina di rete dalla presa.
- Per evitare rischi di incendi e il pericolo di scossa elettrica, non esporre l'apparecchio alla pioggia o ad altre fonti di umidità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
- Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o causare una scossa elettrica.
- Se dovessero penetrare corpi estranei nell'apparecchio, estrarre la spina dalla presa. Far controllare l'apparecchio da personale esperto altamente qualificato prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non aprire l'involucro esterno dell'apparecchio. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre a uno dei nostri centri di assistenza clienti.

- Non aprite l'apparecchio in nessun caso - è consentito solo a un tecnico esperto.
- Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.
- Non si devono posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese sull'apparecchio.
- Non permettete mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.
- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. In caso contrario si corre il rischio di mettere in pericolo se stessi e gli altri.
- Non toccate le connessioni sul lato posteriore dell'apparecchio con oggetti metallici o con le dita. In quanto potrebbero verificarsi cortocircuiti.
- L'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica anche se si trova disattivato in standby. Togliere l'alimentatore dalla presa, se non si usa l'apparecchio per un lungo periodo. Tirare tenendo soltanto l'alimentatore.
- Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o psichiche limitate o prive di esperienza e/o delle necessarie conoscenze, a meno che siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza oppure esse ricevano da tale persona istruzioni sull'uso dell'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Non è consentito apportare modifiche all'apparecchio.
- Apparecchi o accessori danneggiati non devono più essere utilizzati.
- L'etichetta con la denominazione del prodotto si trova sul retro dell'apparecchio.



L'apparecchio contiene dei magneti che possono essere pericolosi per i portatori di pacemaker!



Non ascoltare la musica a volume eccessivo. Può danneggiare l'udito in modo permanente.

Uso delle batterie

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini che potrebbero metterle in bocca e inghiottirle, riportando seri danni alla salute. Conservare pertanto le batterie fuori dalla portata dei bambini. In tal caso consultare subito un medico.
- Le batterie normali non devono essere ricaricate o riattivate con altri mezzi, non devono essere aperte, scaldate o gettate nel fuoco (**pericolo di esplosione!**).
- Sostituire quando necessario le batterie che si stanno esaurendo. Prima dell'inserimento pulire i contatti della batteria e dell'apparecchio.
- Sostituire sempre tutte le batterie insieme e utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.

- Se la batteria viene inserita erroneamente, esiste il **pericolo di esplosione!**
- Non tentare di ricaricare la batteria, di smontarla, bruciarla o riscaldarla a una temperatura di oltre 100°C.
- Sostituire subito le batterie esauste. Sostituire le batterie soltanto con batterie del giusto tipo e con numero di modello esatto

Attenzione!

- Non impiegare le batterie in condizioni estreme. Non collocarle su fonti di calore, non esporle direttamente ai raggi solari!
- Le batterie danneggiate o da cui sia fuoriuscito del liquido possono provocare ustioni chimiche al contatto con la pelle. In questo caso utilizzare guanti

protettivi adeguati. Pulire lo scomparto batterie con un panno asciutto.

Informazioni importanti sullo smaltimento:

- Le batterie possono contenere sostanze nocive, che danneggiano la salute e l'ambiente.
- Le batterie sono soggette alla direttiva europea 2006/66/CE. Non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici.
- Informarsi sulle disposizioni locali per la raccolta differenziata delle batterie, perché grazie allo smaltimento corretto si preservano l'ambiente e le persone da possibili conseguenze negative.

Questi simboli sono presenti sulle batterie contenenti sostanze nocive



Installazione dell'apparecchio

- Collocare l'apparecchio su un fondo stabile, sicuro e orizzontale. Provvedere a una buona aerazione.
 - Non posizionare l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. Le aperture di aerazione potrebbero rimanere coperte. Si rischia di interrompere la circolazione d'aria necessaria. Questo potrebbe provocare l'incendio dell'apparecchio.
 - Le bocche di aerazione devono rimanere sempre libere. Non devono essere coperte da tende, coperte o giornali.
 - Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi eccessivamente polverosi.
 - Prestare attenzione perché, in determinate circostanze, i piedini dell'apparecchio potrebbero lasciare impronte colorate su certe superfici di mobili. Applicare una protezione tra l'apparecchio e la superficie del mobile di appoggio.
 - Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti a umidità elevata, ad es. cucine o saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio.
 - L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
 - Durante l'utilizzo, l'apparecchio deve essere sempre in posizione orizzontale.
- Non usare all'aperto!**
- Tenerlo lontano dagli apparecchi che producono forti campi magnetici.

- Se si usano lampade a risparmio di energia nelle immediate vicinanze, il funzionamento dell'apparecchio può risultare compromesso.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Collocare una base antisdrucchiolevole sotto i piedini dell'apparecchio per evitare impronte sui mobili.
- Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso attendere circa


un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.



Un volume troppo alto, in particolare se si usano le cuffie, può provocare danni all'udito.

Funzione di Standby - ECO

Dopo un certo tempo in assenza di segnale o durante il quale non avviene alcuna riproduzione, l'apparecchio passa automaticamente in modalità standby.

Premere il tasto  11 per riaccendere l'apparecchio.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è destinato alla riproduzione di radio e radio digitale DAB+ così come alla riproduzione di musica via Bluetooth®. Il presente apparecchio appartiene alla categoria elettronica di consumo. L'apparecchio è concepito per un utilizzo privato e non è indicato per scopi promozionali.

Un utilizzo diverso o che va al di là di quanto detto sopra, non è da considerare conforme alla destinazione d'uso.

Descrizione dell'apparecchio

Contenuto della confezione

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

- apparecchio comprensivo di alimentatore a spina,
- il presente manuale d'uso.

Caratteristiche dell'apparecchio

- La radio DAB digitale offre un nuovo formato digitale che permette di avere un sound cristallino senza fruscii.
- La radio riceve sulle frequenze FM 87,5–108 MHz (analogico) e DAB 174–240 MHz (digitale).
- L'apparecchio dispone di oltre 10 posizioni di memoria di PRESET.
- Se viene rilevata o impostata una stazione, l'ora e la data vengono regolate automaticamente tramite il segnale DAB o FM/RDS.
- L'apparecchio dispone di un'indicazione dell'ora.
- L'apparecchio dispone di 2 attacchi per cuffie.
- L'apparecchio può funzionare indipendentemente dalla rete. (Le batterie **non** sono incluse nella confezione).
- L'apparecchio consente di riprodurre file musicali via Bluetooth. Così è possibile ampliare il proprio smartphone o tablet PC rendendolo un sistema audio senza fili.
- Nell'apparecchio è integrata la tecnologia NFC (Near Field Communication, NFC). In questo modo è possibile collegare uno smartphone anche direttamente tramite Bluetooth.

Collegamento all'alimentazione elettrica

- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica tramite l'alimentatore a spina in dotazione.

i Usare **solo** l'alimentatore fornito in dotazione. Prima di collegare il cavo alla presa, assicurarsi che la tensione d'esercizio della spina di alimentazione sia confacente alla tensione di rete locale.

- Per l'alimentazione elettrica dell'apparecchio inserire prima il cavo nella presa DC **16**, quindi infilare la spina nella presa elettrica. Il LED si accende in rosso. L'apparecchio è in Standby. Dopo il primo collegamento dell'apparecchio alla rete elettrica, il display mostra "Benvenuto su Digital Radio".
- Prima di collegare l'apparecchio, verificare che i dati di collegamento (tensione e frequenza) sull'etichetta corrispondano a quelli della rete elettrica. Questi dati devono coincidere: in caso contrario possono verificarsi danni all'apparecchio.

- Quando l'apparecchio non è in funzione estrarre l'alimentatore dalla presa. Tirare la spina e non il cavo. Staccare l'alimentatore prima dello scoppio di un temporale. Se l'apparecchio non viene usato per molto tempo, ad es. all'inizio di un lungo viaggio, staccare l'alimentatore.
- Al fine di eliminare il calore che si sviluppa durante il funzionamento è necessario garantire una sufficiente aerazione. Pertanto, non coprire l'apparecchio e non collocarlo in un armadio chiuso. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

Nota

- Collegamento alla rete: eventualmente rimuovere le batterie per preservarle e proteggere l'apparecchio dalla fuoriuscita degli acidi delle batterie!

Come inserire le batterie

- **Attenzione: prima di tutto** rimuovere il cavo di rete!
- Ruotare l'apparecchio in modo da aprire il vano batterie **19**.
- Per utilizzare l'apparecchio indipendentemente dalla rete elettrica, sono necessarie 6 batterie alcaline, tipo mezza torcia, 1,5 V, LR14/C (**non** comprese nella confezione). Prestare attenzione alla polarità corretta. Vedere lo schema presente sul vano batterie.
- Richiudere accuratamente il coperchio dello scomparto batterie, in modo che le linguette di arresto scattino.

Nota:

- Utilizzare esclusivamente batterie dello stesso tipo. Non utilizzare mai batterie nuove e vecchie insieme.
- Rimuovere le batterie se l'apparecchio è collegato alla rete.
- Utilizzare solo batterie dalle quali non possa fuoriuscire liquido.
- L'apparecchio funziona solo limitatamente con gli accumulatori da 1,2 V.
- Le batterie non devono essere ricaricate, cortocircuitate, aperte, riscaldate o gettate nel fuoco.
- Sostituire a tempo debito le batterie che si stanno esaurendo.

Informazioni importanti sullo smaltimento:

- Le batterie possono contenere sostanze tossiche dannose per l'ambiente.
- Perciò è tassativo smaltire le batterie come prescritto dalle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie tra i normali rifiuti domestici.

Come migliorare la ricezione dell'antenna

Il numero e la qualità delle stazioni che si ricevono dipende dalle condizioni di ricezione del luogo in cui si trova l'apparecchio. Con l'antenna telescopica DAB/FM **18** è possibile ottenere una ricezione eccellente.

Nota:

Per la ricezione delle stazioni radio digitali (funzionamento DAB) estrarre completamente l'antenna telescopica **18** e posizionarla in **verticale**.

Nota per migliorare la ricezione dell'antenna:

Spesso è importante l'esatto orientamento dell'antenna DAB, in particolare nelle aree periferiche della ricezione DAB. All'indirizzo internet "www.digitalradio.de" è possibile scoprire facilmente la posizione del ripetitore più vicino.

Avviare la prima ricerca vicino a una finestra in direzione del ripetitore.

Estrarre completamente l'antenna e ruotarla anche in diverse direzioni. Eventualmente introdurre nuovamente un pochino l'antenna.

Con il brutto tempo la ricezione DAB può essere appena limitata.

Grazie all'**indicatore di potenza del segnale** (vedere pag. 60) è possibile orientare l'antenna in modo ottimale e trovare, eventualmente, la collocazione migliore.

Utilizzo della cuffia



Danni all'udito!

Non ascoltare la radio a volume troppo elevato con le cuffie. Può danneggiare l'udito in modo permanente. Prima di usare le cuffie, regolare il volume dell'apparecchio al livello minimo.

Quando si collegano le cuffie (non in dotazione) il volume degli altoparlanti viene azzerato.

Utilizzare solo cuffie con uno spinotto da 3,5 mm.

- Inserire la spina delle cuffie nell'apposita presa **12** o **17** dell'apparecchio.

Ora la riproduzione audio avviene esclusivamente tramite le cuffie.

- Se si desidera ascoltare nuovamente attraverso gli altoparlanti, estrarre la spina della cuffia dalla relativa presa sull'apparecchio.

Impostazione della lingua

Per impostare la lingua del menu procedere nel modo seguente:

- attivare il menu Sistema premendo a lungo Info/Menu **03**;
- nel menu Sistema ruotare Select **13** < **Sistema** > e poi < **Lingua** > e confermare premendo Select **13**;
- ruotando Select **13** selezionare la lingua e confermare premendo Select **13**.


Impostazione dell'illuminazione del display

È possibile impostare la durata dell'illuminazione.

- Attivare il menu Sistema premendo a lungo Info/Menu **03**;
- nel menu Sistema selezionare ruotando Select **13** < **Sistema** > e poi < **Illuminazione** > e confermare sempre premendo Select **13**;
- impostare la durata desiderata ruotando Select **13** e confermare premendo Select **13**. "On" significa acceso in modo permanente

Azionamento generale

Accensione dell'apparecchio

- Con il pulsante  **11** si accende l'apparecchio.

Appare il messaggio "Benvenuto su Digital Radio", l'apparecchio si trova in modalità radio DAB.

In STANDBY l'apparecchio è spento ma è collegato alla rete elettrica.

Nota:

La prima volta che si attiva la funzione DAB, inizia automaticamente una ricerca delle emittenti.

Per la ricezione delle stazioni radio digitali (funzionamento DAB) estrarre completamente l'antenna telescopica **18** e posizionarla in **verticale**.

Se compare il messaggio "Servizio non disponibile" significa che non è stato ricevuto alcun segnale DAB. Se la potenza di segnale fosse eventualmente troppo bassa, cambiare posizione e iniziare nuovamente la ricerca automatica, vedere **pag. 61**. Durante la ricerca automatica il display mostra l'avanzamento e il numero di stazioni di radio digitale trovate.

Al termine della ricerca delle emittenti, viene riprodotta la prima stazione in ordine alfabetico. Le emittenti trovate vengono memorizzate e rimangono tali una volta spento e riacceso l'apparecchio.

Se non vengono trovate emittenti, effettuare la ricerca manuale.

Impostazione della modalità operativa

- Con il tasto DAB/FM **01** passare dalla modalità radio DAB a FM e viceversa.
- Con il tasto **04** passare alla riproduzione di un apparecchio Bluetooth (Smartphone ecc...).



Impostazione del volume


- Ruotare il regolatore –Volume+ **11** per abbassare o alzare il volume.

Ruotare verso destra: volume più alto.

Collegamento dell'apparecchio Bluetooth con NFC (Pairing)

- Attivare nello smartphone la funzione NFC, per impostare l'apparecchio in modalità Pairing.
- Attivare la modalità Bluetooth dello smartphone. Avviare la riproduzione.
- Mantenere lo smartphone il più vicino possibile alla posizione NFC **15** sulla parte anteriore dell'apparecchio.
- Viene stabilita una connessione Bluetooth. Un segnale acustico conferma che la connessione è stata stabilita con successo.

Spegnimento dell'apparecchio

- Con il pulsante  **11** si spegne l'apparecchio

L'apparecchio interrompe la riproduzione. Il display diventa scuro. Compare l'ora.

Che cos'è il Bluetooth

Il Bluetooth è un collegamento radio che funziona sulle brevi distanze. Un apparecchio Bluetooth può generare disturbi o funzionare in modo errato se:

- il sistema di ricezione/trasmissione di un apparecchio Bluetooth o dell'unità principale entra in contatto con una parte del corpo,
- la trasmissione radio viene ostacolata da pareti, angoli o pareti divisorie,
- si verificano interferenze con apparecchi che utilizzano la stessa gamma di frequenza, quali apparecchi medici, forni a microonde o reti radiofoniche.

i Maggiore è la distanza, minore è la qualità del collegamento Bluetooth. Se la distanza supera l'area di funzionamento del Bluetooth, si perde il collegamento.

Il collegamento Bluetooth funziona soltanto con apparecchi nelle immediate vicinanze. Il collegamento si interrompe automaticamente se questo raggio viene superato. Allo stesso modo la qualità del suono può essere pregiudicata da ostacoli, quali muri o porte. Durante il funzionamento si possono verificare interferenze.

Creare manualmente il collegamento BT

Prima di tutto è necessario creare il collegamento Bluetooth tra lo Smartphone e la radio DAB. Si chiama "Pairing". Con la funzione NFC (lato anteriore) ciò avviene automaticamente in modo confortevole.

- Spostare l'apparecchio Bluetooth (telefono, ecc...) in modalità Pairing.
- Premere il tasto **04**. Sul display lampeggia il simbolo Bluetooth, la radio si trova in modalità Pairing.
- Lo smartphone cerca la radio, selezionare **D.05.002** ed eventualmente confermare il messaggio (Code "0 0 0 0").
- Viene stabilita una connessione Bluetooth. Il simbolo Bluetooth smette di lampeggiare. Un segnale acustico conferma il Pairing

La portata è al max. di 10 metri. Se l'apparecchio Bluetooth si trova fuori portata, la connessione viene interrotta. La riproduzione si interrompe.

Spostarsi nuovamente verso la radio per ripristinare il collegamento.

Chiamata in entrata nello smartphone

La riproduzione della musica passa su Mute e si sente la chiamata.

Riproduzione

- Controllare la riproduzione dallo smartphone. Oppure:
- con il tasto **▶|| 09** è possibile interrompere e continuare la riproduzione.
- Con **◀◀▶▶ 07, 08** è possibile impostare il titolo premendo brevemente il tasto.

Come regolare il volume

- Ruotare **-Volume+ 11** per abbassare o alzare il volume.
- Regolare il volume dell'apparecchio audio collegato.

Come impostare il tono

Impostare il tono nello smartphone.

DAB è un nuovo formato digitale che permette di avere un suono limpido e senza fruscii.

Diversamente dalle tradizionali stazioni analogiche, con il DAB molte stazioni trasmettono sulla stessa frequenza. Ciò viene detto ensemble o multiplexer. Un ensemble è costituito dalla stazione radio e da numerosi componenti service o dati, che vengono trasmessi individualmente dalle stazioni. Per informazioni consultare www.digitalradio.de o www.digitalradio.ch.

Compressione dei dati

La radio digitale sfrutta le caratteristiche del sistema uditivo umano. L'orecchio umano non percepisce suoni al di sotto di una certa soglia di volume. I dati che si trovano al di sotto di questa soglia, detta "udibilità della soglia al silenzio", possono quindi essere filtrati. Ciò è possibile perché in un flusso di dati digitale, di ogni unità di informazioni è memorizzato anche il suo volume, rispetto ad altre unità. In un segnale audio, inoltre, i dati con un volume inferiore a un determinato limite vengono coperti da quelli con volume maggiore. Tutte le informazioni audio in un brano di musica che cadono sotto la cosiddetta soglia di mascheramento uditivo, possono essere filtrate dal segnale da trasmettere. Ciò porta a una riduzione del flusso di dati da trasmettere senza che l'ascoltatore possa percepire una differenza di suono (HE AAC v2 - procedimento di codifica aggiuntivo per DAB+).

Audiostream

Gli audiostream della radio digitale sono flussi di dati costanti, che contengono frame MPEG 1 Audio Layer 2 con cui rappresentano le informazioni acustiche. Ciò permette di trasmettere i programmi radiofonici tradizionali e di ascoltarli. La radio digitale offre non solo un'eccellente qualità del suono, ma anche informazioni supplementari. Esse possono riferirsi al programma in corso (DLS ad es. titolo, interprete) oppure essere indipendenti (ad es. notiziari, meteo, traffico, consigli).

Ricezione radio DAB

Service, selezione e ricerca

L'apparecchio inizia automaticamente la ricerca delle stazioni non appena viene acceso. Se la ricezione di emittenti non è possibile, viene visualizzato "Servizio non disponibile" sul display. Questo significa che non è possibile alcuna ricezione o che la ricezione è molto debole. In questo caso occorre modificare la posizione dell'apparecchio.

Eseguire una ricerca in DAB

La ricerca automatica "Ricerca completa" esegue una scansione di tutti i canali DAB e trova quindi tutte le stazioni che trasmettono nell'area di ricezione.

- Premere il tasto Scan **02**.

In alternativa:

- premere a lungo (ca. 3 secondi) il tasto MENU **03** e poi lasciare andare. Il menu si apre;
- ruotando Select **13**, selezionare < **Ricerca completa** >;
- confermare premendo Select **13**.

La ricerca inizia, sul display viene visualizzata la barra di avanzamento. Le stazioni vengono memorizzate automaticamente. Al termine viene riprodotta la prima stazione.

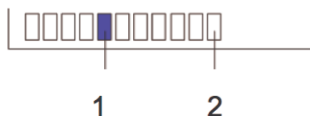
- Se non è stata trovata alcuna stazione, verificare l'antenna telescopica, estrarla e allungarla completamente.
- Eventualmente cambiare il luogo in cui si trova l'apparecchio.
- Verificare se nelle vicinanze vengono trasmesse stazioni radio digitali.

Cambiare tra le stazioni

- Ruotando Select **13** è possibile scorrere l'elenco delle stazioni emittenti.
- Per selezionare un'emittente, premere Select **13**.

Selezione manuale delle emittenti / tuning con DAB

- premere a lungo (ca. 3 secondi) il tasto MENU **03** e poi lasciare andare. Il menu si apre.
- Selezionare, ruotando Select **13** < **Impostazione manuale** >.
- Confermare premendo Select **13**.
- Ruotare Select **13** per scorrere le etichette da 5A a 13F e le loro frequenze e confermare l'etichetta premendo Select **13**.



(1): livello necessario

(2): segnale attuale

Se viene trovato un ensemble, sul display compare il nome e la potenza di segnale.



Le stazioni vengono memorizzate automaticamente.

Come memorizzare le stazioni emittenti

La memoria programmi può memorizzare fino a 10 stazioni nell'area DAB.

Le emittenti memorizzate permangono **anche** in caso di assenza di corrente.

- Impostare la stazione desiderata.
- Premere a lungo i relativi tasti PRESET da 1 a 4. Sul display compare "... memorizzato".

Memorizzazione PRESET 5 - 10:

- Impostare la stazione desiderata.
- Premere a lungo il tasto PRESET 5+.
Compare < **Mem. programma** >.
- Con Select **13** impostare la posizione di memoria e poi confermare premendo Select **13**.

Selezione delle stazioni programmate

- Premere il relativo tasto PRESET 1 - 4.
- PRESET 5 - 10:
- Premere a lungo il tasto PRESET 5+.
 - Con Select **13** impostare la posizione di memoria e poi confermare premendo Select **13**.

Se nella posizione di programma selezionata non c'è nessuna emittente, allora compare la scritta "Vuoto".

Impostazione della compressione dati DRC

Il grado di compressione compensa le oscillazioni dinamiche e quindi le variazioni di volume in arrivo.

- premere a lungo (ca. 3 secondi) il tasto MENU **03** e poi lasciare andare. Il menu si apre.
- Ruotando Select **13** selezionare < **DRC** >.
- Confermare premendo Select **13**.
- Ruotando Select **13** selezionare il tasso di compressione:

DRC alto – compressione elevata

DRC basso – compressione bassa

DRC disattivato – compressione disattivata.

- Confermare premendo Select **13**.

Cancellazione delle stazioni inattive

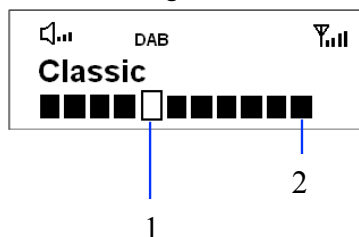
È possibile eliminare le stazioni radio che non trasmettono più.

- Premere a lungo (ca. 3 secondi) il tasto MENU **03** e poi lasciare andare. Il menu si apre.
- Ruotando Select **13** selezionare < **Stazioni inattive** >.
- Confermare premendo Select **13**, compare < **Cancella stazioni inattive** >. Selezionare "Sì" per rimuovere la stazione.
- Con Select **13** confermare per rimuovere la stazione.

Visualizzazione delle informazioni

- Premendo ripetutamente il tasto INFO **03** è possibile scorrere tra diverse informazioni, come ad es. DLS, potenza del segnale, tipo di programma PTY, nome del multiplex, frequenza, tasso di errore del segnale, velocità bit dei dati, data, ora, interprete.

Potenza del segnale:



- La marcatura 1 mostra il livello necessario.
- La regolazione 2 mostra la potenza del segnale.
- Le stazioni, la cui potenza di segnale si trova al di sotto del livello richiesto, non inviano un segnale sufficiente.

Impostazioni

La data e l'ora vengono impostate automaticamente tramite il segnale DAB/FM. Premere ripetutamente **INFO 03** per indicare l'ora.

Impostazione della lingua: Vedere pag. 56.

Identificazione della versione software

- Premere a lungo il tasto **MENU 03** (per ca. 3 secondi), poi lasciare andare. Il menu si apre.
- Ruotando **Select 13** selezionare < **Sistema** > e poi < **versione SW** >. Confermare premendo **Select 13**.
- Premere **Select 13**, compare la versione software.

Reset alle impostazioni di fabbrica

Quando si cambia la collocazione dell'apparecchio, ad es. in caso di un trasloco, è possibile che le stazioni DAB memorizzate non si sentano più. Con il reset alle impostazioni di fabbrica è possibile in questo caso cancellare tutte le emittenti memorizzate incl. i **PRESET** per avviare contemporaneamente una nuova ricerca automatica delle emittenti.

- Premere il tasto **MENU 03** e tenerlo premuto.
- Ruotando **Select 13** < **Sistema** > e successivamente < **Impost. di fabbrica** > selezionare e confermare premendo sempre con **Select 13**.
- Selezionare < **Si** > ruotando **Select 13** e premere **Select 13** per resettare.
- Per interrompere il processo selezionare < **No** > e confermare con **Select 13**.

Nota:

Tutte le stazioni precedentemente memorizzate sono state cancellate.

Impostazione manuale dell'ora

- Premere a lungo (ca. 3 secondi) il tasto **MENU 03** e poi lasciare andare. Il menu si apre.
- Ruotando **Select 13** selezionare < **Sistema** > e successivamente < **Ora** > e < **Ora/Data** >.
- Confermare sempre premendo **Select 13**.
- Ruotare **Select 13** per impostare l'ora.
- Confermare premendo **Select 13**.
- Poi impostare i minuti (ruotare **Select 13**, premere).
- Impostare la data con < **Data** > come descritto.

Nota:

L'impostazione attiva di default dell'apparecchio < **Aggiorna tutto** > nel menu Ora. (Punto menu: **Aggiorn. automatico**). Dopo che è stata impostata una stazione DAB o FM (RDS), la data e l'ora vengono aggiornate automaticamente.

L'indicazione dell'ora può essere modificata con l'opzione < **12/24 ore** > nel menu Ora.

L'indicazione della data può essere impostata con l'opzione < **Impost. formato data** >.

L'apparecchio riceve sulle frequenze FM 87,5–108 MHz.

Attivazione, FM

- Per passare in FM, premere il tasto DAB/FM **01**. Premere brevemente la **modalità FM**.
- Qualora si decida di impostare FM, è possibile estrarre completamente l'antenna telescopica orientandola per migliorare la ricezione.
- Sul display compare la frequenza e "Testo Radio" quando si riceve una stazione.
- Alla prima accensione, la frequenza è impostata su 87,5 MHz.
- Se la stazione è stata già impostata o memorizzata, la radio trasmetterà la stazione impostata per ultima.
- Nel caso in cui si riceva un segnale RDS, viene visualizzato il nome della stazione e gli eventuali messaggi di testo della radio.

Selezione automatica delle stazioni

- Premere il tasto SCAN **02** per avviare la ricerca automatica delle stazioni.
- Sul display compare la scritta "Ricerca...".
- Quando viene trovata una stazione FM con un segnale sufficientemente potente, la ricerca si arresta e inizia la riproduzione dei programmi della stazione.

i Per sintonizzare stazioni più deboli si consiglia di utilizzare la selezione manuale delle stazioni.

- È possibile impostare nel menu < **Impostaz. di ricerca** > se la ricerca automatica delle stazioni deve cercare solo stazioni con buona ricezione (**Solo stazioni con buona ricezione**) o tutte le stazioni (**Tutte le stazioni**).

Selezione manuale della stazione emittente

- Ruotare Select **13** per impostare la stazione desiderata.

Sul display compare la frequenza. In questo modo si può impostare esattamente la frequenza a intervalli di 50 kHz.

Impostazione di Mono/Stereo

Di norma le emittenti FM vengono ricevute in stereo. Sul display viene visualizzato STEREO.

- Si può passare anche manualmente su Mono: in questo modo la ricezione sarà più chiara.
- In caso di segnale debole, nel menu < **Impostazioni audio** > cambiare l'impostazione da < **Stereo possibile** > a < **Solo mono** >.

Emittenti Stereo con una ricezione fortemente disturbata possono essere ascoltate con una qualità migliore in modalità di ricezione Mono.

Come memorizzare le stazioni emittenti

La memoria programmi può memorizzare fino a 10 stazioni nella banda FM.

Le emittenti memorizzate permangono **anche** in caso di assenza di corrente.

- Impostare la stazione desiderata.
- Premere a lungo i relativi tasti PRESET da 1 a 4. Sul display compare "... memorizzato".

Memorizzazione PRESET 5 - 10:

- Impostare la stazione desiderata.
- Premere a lungo il tasto PRESET 5+.
Compare < **Mem. programma** >.
- Con Select **13** impostare la posizione di memoria e poi confermare premendo Select **13**.

Selezione delle stazioni programmate

- Premere il relativo tasto PRESET 1 - 4.

PRESET 5 - 10:

- Premere a lungo il tasto PRESET 5+.
- Con Select **13** impostare la posizione di memoria e poi confermare premendo Select **13**.

Se nella posizione di programma selezionata non c'è nessuna emittente, allora appare la scritta "Vuoto".

Richiamare le indicazioni sul display

Premendo il tasto INFO **03** si possono visualizzare le seguenti informazioni:

- Testo radio
- PTY (Tipo di programma)
- Frequenza
- Stereo & Mono
- Ora
- Data

Premere ripetutamente INFO 03.

Cancellare una posizione di programma

Memorizzare una nuova emittente al posto di quella che si intende cancellare.

Pulizia, cura



Scossa elettrica!

Per evitare il pericolo di una scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con un panno umido o con l'acqua corrente. Prima della pulizia staccare l'alimentatore a spina.

Attenzione!

Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

Pulire la custodia con un panno morbido, inumidito con acqua.

Informazioni sul Copyright

Tutte le marche menzionate sono relative ai servizi,

marche o marchi registrati del relativo produttore.

I nomi delle aziende, delle istituzioni o delle marche menzionate sono marchi di fabbrica o marchi registrati del relativo proprietario. Bluetooth è un marchio registrato della Bluetooth SIG, Inc.

Eliminazione guasti

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare una verifica utilizzando le seguenti tabelle.

Se non si riesce a eliminare l'anomalia seguendo le verifiche descritte, contattare la casa produttrice.

Problemi con l'apparecchio


Sintomo	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è alimentato dalla corrente. Collegare correttamente l'alimentatore alla presa elettrica. Eventualmente provare un'altra presa di corrente.
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume. Potrebbe essere stata scelta la fonte sbagliata. Aumentare il volume. È possibile che l'apparecchio Bluetooth non sia accoppiato ("Pairing"). Creare il collegamento.
Si sente un fruscio.	Un cellulare o un altro apparecchio vicino al player emettono onde radio che creano disturbo. Allontanare il cellulare o il dispositivo dalla radio.
Vi sono altri disturbi di funzionamento, forti rumori oppure sul display compare un'indicazione non corretta.	I componenti elettronici dell'apparecchio sono disturbati. Staccare l'alimentatore a spina. Lasciare l'apparecchio staccato dalla fonte di energia per ca. 10 secondi. Collegare nuovamente l'apparecchio o inserire le batterie.
Altro problema.	Spegnimento dell'apparecchio. Estrarre l'alimentatore dalla presa di corrente e reinserirlo; accendere l'apparecchio.

Problemi con la radio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non si riceve nessuna emittente radio.	L'apparecchio non è nella modalità Radio. Premere il tasto DAB/FM.
Non si riceve alcun segnale DAB.	Controllare se nella regione è possibile la ricezione DAB. Orientare nuovamente l'antenna. Provare a ricevere altre stazioni.
Il suono è debole o di cattiva qualità.	Altri apparecchi, ad es. il televisore, disturbano la ricezione. Allontanare l'apparecchio radio da questi apparecchi.
	L'antenna non è estratta o orientata. Estrarre l'antenna. Girare l'antenna per migliorare la ricezione.

Problemi con il Bluetooth

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Nessun suono	Accertarsi che l'apparecchio Bluetooth sia assegnato e collegato. Controllare che lo smartphone sia predisposto per la trasmissione audio mediante Bluetooth. Regolare il volume dell'apparecchio Bluetooth e della radio. Accertarsi di aver selezionato l'ingresso corretto nella radio. Accertarsi che l'apparecchio Bluetooth sia entro la portata. Dopo la disattivazione e la riattivazione ristabilire eventualmente la connessione. Attivare la funzione NFC sullo smartphone.
È necessario ogni volta "riassegnare" gli apparecchi?	Una volta che l'apparecchio è stato assegnato, normalmente non è necessario ripetere la procedura. È tuttavia necessario ricollegare lo smartphone con la radio BT. A questo proposito, selezionare "D.05.002" dall'elenco degli apparecchi Bluetooth.
Generale	È possibile stabilire contemporaneamente soltanto una connessione dell'apparecchio con un apparecchio Bluetooth.

Dimensioni dell'apparecchio (larghezza x profondità x altezza)	292 x 120 x 200 mm
Peso:	ca. 1,9 kg
Alimentazione di tensione Ingresso:	100-240 V corrente alternata, 50/60 Hz, 0,75 A max. Standby: < 1 W
Presa di alimentazione:	Uscita: 9 V  , 2 A
Potenza in uscita audio:	max. 2 x 5 W
Condizioni ambientali:	da +5°C a +35°C 5% - 90% di umidità relativa dell'aria (che non condensa)
Presa di connessione cuffia	spinotto 3,5 mm
Radio: Frequenze di ricezione: Banda digitale III: Analogica Antenna:	DAB: 174-240MHz FM 87,5-108 MHz Antenna a filo DAB/FM
Bluetooth:	2,4 GHz, CSR2.1 + EDR A2DP
Campo di trasmissione max.	Linea visiva circa 10 m
<p>La portata reale varia, influenzata da fattori come ad es. ostacoli tra gli apparecchi, campi magnetici attorno ai forni a microonde, elettricità statica, sensibilità di ricezione, potenza antenna, sistema operativo, utilizzo software, ecc. Il profilo standard Bluetooth indica lo scopo della trasmissione Bluetooth tra gli apparecchi.</p> <p>Campo radiotrasmissione: 10 m/ 30ft collegamento senza impedimenti, il raggio d'azione può variare in relazione alle condizioni effettive.</p> <p>Dispositivo Bluetooth® con A2DP attivo (Advanced Audio Distribution Profile).</p>	

Con riserva di modifiche tecniche ed errori. Le dimensioni sono approssimative.
Direttive e norme:

Questo prodotto è conforme alla direttiva di bassa tensione (2006/95/CE),
alla Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica (2004/108/CE)
alla direttiva di marchio CE e
alla direttiva 1999/5/CE (RTTE).



Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. È possibile reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il rivenditore o il proprio centro di smaltimento comunale.



Pericolo di soffocamento!

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio. Prima dello smaltimento dell'apparecchio rimuovere le batterie.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali o altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi si contribuisce in modo decisivo alla protezione del nostro ambiente.



Pericolo di morte!

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Estrarre il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina. Notizen/Notes/Note